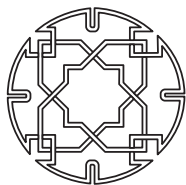


ФИЛОСОФСКАЯ МЫСЛЬ ИСЛАМСКОГО МИРА

Ответственный редактор серии
академик РАН
А. В. Смирнов

Исследования



Том 10

«РАССЫПАННОЕ» И «СОБРАННОЕ»:
КОГНИТИВНЫЕ ПРИЕМЫ
АРАБО-МУСУЛЬМАНСКОЙ
КУЛЬТУРЫ

Коллективная монография



Издательский Дом ЯСК



ООО «САДРА»

Москва 2017

УДК 008-027.21:28(=411.21)
ББК 71.0+86.38
Р 24

16+

*Утверждено к печати решением
Ученого совета Института философии РАН*



*Издание осуществлено при поддержке
Фонда исследований исламской культуры*

Рецензенты:

д. ф. н. И. Р. Насыров
д. ф. н., проф. М. Л. Рейснер

Р 24 «Рассыпанное» и «собранное»: когнитивные приемы арабо-мусульманской культуры / Отв. ред. А. В. Смирнов. М.: ООО «Садра»: Издательский Дом ЯСК, 2017. — 736 с. — (Философская мысль исламского мира: Исследования. Т. 10).

ISBN 978-5-906859-38-9

Различные сегменты арабо-мусульманской культуры (наука о языке, поэзия, философия, история, музыка) скрупулезно исследованы с целью показать наиболее важные приемы смыслополагания, задействованные в арабо-мусульманской культуре. Рассмотрено понимание вещи, единства и множественности, целого и части, вскрыта суть механизмов и процедур, которые построены на этих базовых категориях и которые организуют теоретический дискурс арабо-мусульманских интеллектуалов. Книга служит продолжением первого тома «Рассыпанного и собранного», который вышел в 2015 г. и носит подзаголовок «стратегии организации смыслового пространства в арабо-мусульманской культуре».

УДК 008-027.21:28(=411.21)
ББК 71.0+86.38



© Институт философии РАН, 2017
© Коллектив авторов, 2017
© Фонд исследований исламской культуры, 2017
© ООО «Садра», 2017
© Издательский Дом ЯСК, оформление, макет, 2017

СОДЕРЖАНИЕ

К читателю. 7

Часть I. Вещь как субстанция и вещь как процесс

«Звук» vs. «звучание»: осмысление категории *ḫarḫ*
в арабском и европейском языкознании (А. В. Смирнов) 11

Разомкнутая форма как метафора, термин и феномен
(Г. Б. Шамилли) 95

Соотношение категорий «явное — скрытое»:
иранская стратегия осмысления
(на материале поэмы *Мантиқ ат-тайр* Фарид ад-Дина 'Аттāра)
(Ю. Е. Федорова). 221

Часть II. Вещь и смысл:

zāḫir-bāṭin (явное — скрытое) и '*asḫ-far'* (основа — ветвь) как парадигмы концептуализации

Натурфилософия Му'аммара б. 'Аббāда
как переход «скрытого» в «явное»:
онтология «смысла» (Ф. О. Нофал) 249

От слова к смыслу: герменевтическая теория
'Абӯ ал-Бақā' ал-Кафауви (М. М. Якубович). 258

Часть III. Когнитивные модели «рассыпания» и «собирания»

«Рассыпанное» и «собранное» в трактате Шараф ад-Дина Рāми
«Собеседник влюбленных» (Н. Ю. Чалисова) 273

К вопросу об универсальности категориальных отношений
(на материале произведений Санā'и и Шабистарй)
(А. А. Лукашев) 342

«Рассыпанное» и «собранное» в классическом
арабо-мусульманском историописании (*В. А. Кузнецов*) 384

Новеллы (рассказы) в структуре текста раздела
ал-‘Иқд ал-фарид, посвященного арабо-мусульманской истории
(*Д. В. Микульский*) 424

Часть IV. Макромодели арабо-мусульманской культуры

Исламская парадигма многообразия политической идеи:
история и современность (*М. М. Ал-Джанаби*) 479

Многообразие и единство критического духа
исламской реформации (*М. М. Ал-Джанаби*) 515

Часть V. Переводы и исследования

Джавхар в мусульманско-христианском диалоге о Творце:
Илия Нисивинский, ’Абӯ-л-Қасим ал-Мағрибӣ, Ибн Ҳазм
(*Н. Н. Селезнев*) 549

Лингвистические особенности языка Ниффарӣ:
парадокс как средство прозрения
(на материале *Китāб ал-мавāқиф*) (*Р. В. Псху*) 561

Перевод мистической поэзии как историко-философская
проблема (*Р. В. Псху*) 582

Учение о *ан-назар илā-л-мурд* (созерцании безбородых)
в средневековом суфизме (*В. А. Дроздов*) 591

Цитируемая литература 671

Указатель имен 702

Об авторах 727

ДЖАВХАР
В МУСУЛЬМАНСКО-ХРИСТИАНСКОМ ДИАЛОГЕ
О ТВОРЦЕ: ИЛИЯ НИСИВИНСКИЙ,
’АБŪ-Л-ҚАСИМ АЛ-МАҒРИБӢ, ИБН ҲАЗМ*

(Н. Н. Селезнев)

В основе настоящей работы — рассмотрение одной из глав примечательного памятника арабо-христианской письменности XI в. — «Книги собеседований» (*Kitāb al-madǧālis*) Илии Нисивинского — литературно обработанной им записи бесед с мусульманским собеседником, везиром ’Абŷ-л-Қасимом ал-МағрибӢ. В процессе разбора первого *мадǧлиса* привлекается также соответствующая часть главы о христианстве из трактата знаменитого андалусского полемиста ’Абŷ Муḫаммада ’АлӢ ибн ’Аḫмада ибн Ҳазма. Основное внимание уделяется интерпретациям «классического» понятия *джавхар* в его богословском употреблении.

Илия Нисивинский родился в 975 г., в христианской семье интеллектуалов, принадлежавшей к Церкви Востока (именуемой ее конфессиональными оппонентами «несторианской»), в селении Шена (откуда его «нисба» — Бар ШенӢйӢ), расположенном на Тигре, ниже устья реки Малый Заб [Assemanus 1725, III–I: 226, прим. 6]. В 1008 г. Илия был возведен на кафедру митрополита Нисивина, которую занимал до своей кончины в 1046 г. [Samir 1996, I: [4]/258].

Письменное наследие Илии Нисивинского обширно и многогранно. Наиболее популярными его творениями стали «Книга собеседований» и сочинение «Отгнание тревоги и уничтожитель печали» (*Kitāb Daḡf ‘al-ḫamm wa-muḡīl al-ḡamm*)¹ [Elia di Nisibi 2007—2008]. Помимо практической философии и апологетики (интерес к последней

* Публикация подготовлена в рамках поддержанного РГНФ научного проекта № 16-04-00017.

¹ Об этом можно судить по замечанию, которое Салиба ибн ЙӷḫаннӢ (XIV в.) оставил в своем энциклопедическом труде «Книги тайн» (*Asḡār al-asrār*) [Samir 1996, II: 124—125].

засвидетельствован также в «Книге доказательства правильности веры» — *Kitāb al-burhān ‘alā saḥīḫ al-‘imān* [Horst 1886] — и посланиях [Monferrer Sala 2010: 727—741, особ. 733—736], предметами изучения и творчества Илии были история (см. его «Хронографию» [Eliae metropolitae Nisibeni 1909—1910; Delaporte 1910] — *Мактб̄анūt̄ā d-заб̄нē*, *Kitāb al-азмина*, — написанную по-сирийски и по-арабски), а также грамматика [Gottheil 1887] и лексикография [Lagarde 1879; McCollum 2013: 297—322]. Проявил он себя и в сферах церковного права [Perczel 2005: XV—XVI] и гимнографии [Basanese 2012: 467—506].

Литературный оппонент Илии, везир ’Абӯ-л-Қасим ал-Ҳусайн ибн ’Али ал-Мағрибӣ, родился в 981 г. Его семья, служившая фатимидам, была в 1010 г. полностью вырезана по приказу неуравновешенного халифа Ҳақима би-амри Ллāх. Единственный уцелевший, ’Абӯ-л-Қасим бежал, безуспешно попытавшись поднять мятеж в Палестине, затем снова бежал, оказавшись в конечном счете в Ираке. Убежище ему предоставил эмир Диярбакыра и Маййафарикина Наṣр ад-Даула ’Аҳмад ибн Марвāн, известный своим покровительством интеллектуалам. Там ’Абӯ-л-Қасим занял пост министра (*вазӣр*), на котором оставался вплоть до своей смерти в 1027 г. Он известен также как автор нескольких сочинений: о правильности речи, генеалогии и истории арабских племен и государственном управлении [Samir 1996, I: [5]/259; Smoor: 1211:2—1212:2].

Собеседования Илии и ’Абӯ-л-Қасима датированы летом 1026 г.; они начались сразу после первой встречи митрополита и везира в Нисивине. Всего состоялось семь диалогов, последующая обработанная запись которых составила «Книгу собеседований» соответственно из семи разделов².

Первое собеседование открывается введением, содержащим рассказ ’Абӯ-л-Қасима ал-Мағрибӣ о том, что однажды, находясь в пути, он тяжело заболел и, обессилев вследствие своей неспособности принимать пищу и даже пить, был вынужден остановиться в монастыре Мār Мārӣ. Там один монах принес ему гранатов и предложил попытаться немного съесть, утверждая, что «он извлечет пользу от этого благословением этого места». Везир последовал его совету

² Первый маджлис наряду с шестью другими разделами «Книги собеседований» был издан Луисом Шейхо [Шайху 1922, 20: 35—44]. Критическое издание введения и первого маджлиса было подготовлено Самиром Халилем [Samir 1979, 5: 31—117].

и очень скоро поправился. Произошедшее он расценил как «удивительное знамение», которое его «заставило подумать о христианах, что они не суть неверные и многобожники». В то же время оставалось нечто, заставлявшее везира по-прежнему думать о христианах, что они многобожники, и это — «то, что они исповедуют, что Бог — сущность трех ипостасей, поклоняются трем богам и признают трех господ, и исповедуют, что Иисус, который для них человек, воспринятый от Марии, есть вечный и нетварный». Илия, разумеется, это энергично отверг, и затем последовало обсуждение того, что «Бог — сущность трех ипостасей». Митрополит утверждает, что исповедание Бога «сущностью в трех ипостасях» не содержит противоречий, т. к. «сущность» (*джавхар*)³ следует понимать как «существующий Сам по Себе» (*к̄ā'im би-нафси-хи*), а «ипостаси» (*ақ̄āнім*) следует понимать в том смысле, что Бог — «живой жизнью и глаголящий глаголением» и, поскольку «самость Творца — не приемлющая акциденций и составности», Его Слово (глаголание) и Дух (жизнь) не акцидентальны, но сущностны. Реплику везира об антропоморфичности такой образности митрополит парирует указанием на соответствующие коранические аяты, содержащие антропоморфную образность. Завершается эта часть разъяснением того, что христиане различают во Христе божественное (вечное, нетварное) и человеческое (возникшее, тварное). Здесь Илия говорит о том подчеркнутом различии, которое свойственно традиции Церкви Востока, им самим представленной. В контексте диалога с мусульманским собеседником эта эмфаза заметно усилена.

Рассмотрим подробнее ту часть, где речь идет о понимании сущности и ипостасей. Свое рассуждение Илия начинает с того, что Первопричина, приведшая мир в бытие, не может быть существующей не сама по себе, а в чем-то ином, «как существуют признаки (акциденции) — *а'р̄ād*». Существующее само по себе (*к̄ā'im би-нафси-хи*) в его традиции осмысления понимается как сущность, и поэтому понятие сущности применимо к Творцу, который существует Сам по Себе. 'Абӯ-л-Қасим замечает, что отнесение понятия сущности

³ При переводе произведений арабо-мусульманской философской классики термин *джавхар* обыкновенно передается как «субстанция» [Смирнов 1998: 416, № 484]. В арабо-христианских текстах термин *джавхар* фигурирует как аналог греческого термина οὐσία, традиционно передаваемого по-русски как «сущность». Так, в тексте «Никейского Символа веры», слова ἐκ τῆς οὐσίας τοῦ πατρὸς («из сущности Отца»; [Kelly 2006: 215; Дьяния Вселенских Соборовъ 1892—1913, 1: 69]) переданы как *мин джавхар аби-хи*.

к Богу приведет к утверждению, что Он «определен и принимает акциденции», т. е. ограничен и изменчив, поскольку «в данности» (*фи-л-мушйахад*) сущность — это то, что определено и принимает акциденции. Такой аргумент Илие представляется неубедительным, потому что аналогичным же образом можно было бы сказать, что и само утверждение, что Творец существует Сам по Себе, ведет к утверждению, что Он «определен и принимает акциденции», т. к. в наблюдаемой нами реальности все самостоятельно существующее «определено и принимает акциденции». Более того, при таком рассуждении уже того утверждения, что Бог — не акциденция, достаточно, чтобы сделать вывод, что Он «определен и принимает акциденции», потому что в наблюдаемой реальности нет ничего, что не было бы акциденцией, кроме как нечто «определенное и принимающее акциденции». Столь же неубедительным он находит и другое возражение 'Абӯ-л-Қасима, что отнесение понятия сущности к Богу приведет к утверждению, что «Он есть тело» — понимание, соответствующее осмыслению понятия *джавхар* в исламской мысли [Frank 1984: 39—53] — т. к. «в данности» в виде тела представлено не только все, что существует само по себе, но и всякий, о ком можно сказать, что он живой, действующий, способный, знающий, так что утверждение, что Бог — живой, действующий, способный, знающий, ведет, если следовать такому рассуждению, к тому, что Он есть тело.

«Аристотелевская» аргументация, т. е. суждение о Боге с опорой на категории «данности», или наблюдаемой реальности, в данном случае проигрывает собственно «богословской» аргументации, мыслящей о Боге с опорой на откровение о Нем как о совершенно ином по отношению к «данности». Любопытно сопоставить аргументацию Илии и 'Абӯ-л-Қасима ал-Мағрибӣ с аргументами знаменитого мусульманского полемиста из Кордовы 'Абӯ Муҳаммада 'Алӣ ибн 'Аҳмада ибн Ҳазма (994—1064), которые он приводит в главе о христианах своего трактата «Основы и ответвления» (*ал-Усӯл ва-л-фуру'*). Он решительно отвергает отнесение христианами понятия *джавхар* к Богу, приводя следующие возражения:

Они говорят: «мы обнаруживаем, что (все) вещи — либо *сущность*, либо не *сущность*», и затем вводят Всевышнего Создателя в произвольную категорию, и неизбежно для них ввести Его в [категорию] *сущность*; а если ввели они Его в категорию *сущность*, то получается, что Он — новозданный, потому что все ограниченное [этой категорией] — новозданное, как мы уже сказали ранее [Ибн Хазм 2011: 349].

Такова же его аргументация в отношении «именования Создателя живым»: «Это имя объединяет Его со всеми живущими, и ограничивает границей живого, и границей говорящего», а все, что ограничено той или иной категорией, относится к тварному миру: «Мы возражаем им в их делении еще до того, как они дойдут до [категории] живого, говорящего в теле, и растущего. Все это — создания, и кто бы ни был из них — есть тварный. Возвышается Бог над всем этим возвышением великим» [Ибн Хазм 2011: 349].

Получается, что Илия Нисивинский, возражая 'Абӯ-л-Қасиму ал-Мағрибӣ против распространения сложившегося в традиции исламской мысли понятия *джавхар* как сугубо мирского и телесного на учение о Боге (на том основании, что христиане применяют понятие *джавхар* к Богу), парадоксальным образом следовал той же интенции — высвободить высказывания о Боге от подчиненности мирским категориям, как это призывал делать Ибн Хазм. Ибн Хазм, разумеется, выступает и против самого христианского отнесения *джавхар* к Богу, но совпадение его аргументации и аргументации Илии свидетельствует о том, что в данном случае резоннее было бы говорить о расхождении понятий, обусловленном, возможно, вероучительно мотивированным оппонированием, т. е. отрицанием мусульманскими авторами всей триадологии в целом, включая использование аристотелевских терминов в богословии.

В третьем собеседовании с 'Абӯ-л-Қасимом Илия приводит высказывание ашаритского законоведа 'Абӯ Бакра Муҳаммада ибн ат-Таййиба ал-Бāкиллāнӣ (950—1013), также посвятившего отдельную главу своего известного сочинения «Приуготовление» (*ат-Тамхӯд*) разбору «высказывания христиан, что Бог — сущность» [Thomas 2008: 143—203]. В указанном Илией месте трактата «Стирание, О пяти принципах» (*ат-Тамс 'алā-л-усӯл ал-хамс*) тот вполне миролюбиво отметил как расхождение понятий, так и расхождение «использования языка» категорий и следования откровению:

Знай же о христианах, что, если мы проведем с ними диалог об их утверждении, что Бог — сущность и обладатель трех ипостасей, не будет иметь места между нами и ними расхождение, кроме как по имени, потому что они говорят, что Бог — сущность не как сущности сотворенные, а в том смысле, что Бог существует Своей Самостию, и смысл этот правильный, только выражение испорчено, потому что [такое] название происходит у них от использующих язык, а Всевышний не придал чему-либо из них имя сущности. Так что прения с ними — только о доказательстве пророчества, как и с иудеями [Шайху 1922, 20: 122; Малуф 1903, 6: 115].

Везир, надо сказать, такую отсылку отклонил: «Что касается высказывания Ибн ал-Бақиллāнй, то это предание, которое мы не приняли». Но в ходе беседы с митрополитом он также пришел и к необходимости сопоставления определений, и затем к примирительному выводу. Он говорит:

Для мусульман не необходимо высказывание, что Бог — сущность, по двум положениям. Одно из них то, что действительность сущности и смысл [этого слова] у них — то, что занимает пространство и принимает акциденцию, а Творец Всевышний беспределен и не принимает акциденцию. И положение другое то, что их Писание и их язык не дали Ему имя «сущность» [Samir 1996, VII: 71/[41]].

Ответ Илии Нисивинского зеркален:

И так же для христиан именно необходимо высказывание, что Бог — сущность, по двум положениям. Одно из них то, что действительность сущности и смысл [этого слова] — это то, что существует само по себе. А Творец Всевышний — существующий Сам по Себе. И положение другое — что их Писание и их язык дали Ему имя «сущность» [Ibid.: 73/[43]].

Последнее утверждение может вызвать недоумение. Ведь известны споры относительно использования термина «сущность» — οὐσία (переводимого на арабский, как было показано выше, словом *джавхар*) в тексте Символа веры, — возражавшие указывали именно на то, что «божественные Писания нигде не упоминают слова “сущность” об Отце и Сыне» [Patrologia Græca 1857, 26: Col. 693C, 747B; Творения 1903, 3: 100, 134]. Но это недоумение легко разрешимо: Илия — сириец, и его Писания — на сирийском. В сирийском же тексте известного места Послания к евреям, где говорится о Сыне как образе Отца (Евр. 1:3), использовано слово *ʾimūmā* — «сущность».

Подытоживает митрополит выявленное расхождение понятий следующим образом:

[Христиане] выразили [понятие] существующего самого по себе именно [словом] «сущность», потому что они не нашли в языке арабов [иного] слова, которое годилось бы, чтобы выразить посредством него [понятие] существующего самого по себе, кроме как «сущность», поэтому называют все имеющееся, что существует само по себе, сущностью, будь сей имеющийся вечным или

новозданным, будь он простым или составным, занимающим пространство или не занимающим пространство, принимающим акциденцию или не принимающим акциденцию. И если мусульмане — да укрепит их Бог! — станут отрицать наше именование Творца Всевышнего сущностью, что означает существующего самого по себе, то пусть они нам укажут какое-то [иное] имя в своем языке, которое бы заменило [обозначение] существующего самого по себе чем-то более подходящим, чем имя «сущность», чтобы мы использовали его вместо [имени] «сущность», либо пусть допустят нам использовать [имя] «сущность» в смысле «существующий сам по себе», поскольку они узнали, что [для нас] нет в их языке [иного] слова, которое годилось бы, чтобы посредством него выражать [понятие] существующего самого по себе, кроме имени «сущность»; чтобы мы либо на [предложенное ими] опирались, либо пусть уж признаются нам, что в их языке нет имени, которое было бы допустимо, чтобы посредством него было выражено [понятие] существующего самого по себе, чтобы мы это знали и опирались на это, чтобы мы называли все имеющееся, существующее само по себе, только существующим само по себе. И какой бы вариант из этих трех они ни выбрали, мы с ними на него согласимся [Samir 1996, VII: 73/[43]—75/[45]].

Возможно, эта, почти ироничная, демонстрация терминологической свободы в данном случае — косвенное указание на то, что само слово *джавхар* — заимствование из среднеперсидского языка [MacKenzie 1971: 36]: так уж ли нужно за него держаться? С другой стороны, соотношению понятий *джавхар* и *'арад* в их осмыслении в русле исламской мысли арабо-мусульманскими авторами посвящены многочисленные трактаты⁴, что создавало в суждениях везира определенную заданность. Илия же желает продемонстрировать по отношению к этой традиции интерпретаций альтернативное истолкование «классических» понятий, в связи с чем предлагает рассмотреть обсуждаемые вопросы в других терминах. 'Абӯ-л-Қасим отвечает: «Мы допускаем для вас высказывание, что Бог — сущность, в том смысле, что Он существует Сам по Себе». И тут же задает новый виток дискуссии: «Но что значит ваше высказывание, что Бог — три ипостаси: Отец, Сын и Дух Святой?»

Илия в ответ возвращается к уже затронутой (и, как мы видели, критически отмеченной Ибн Ҳазмом) аналогии:

⁴ Примером может служить сочинение [Джувайни 1969].

Мы говорим, что Творец Всевышний, существующий Сам по Себе, живой, говорящий. И нет живого, кроме как жизнью, и нет говорящего, кроме как говорением. И мы говорим, что Творец Всевышний, существующий Сам по Себе, живой жизнью, говорящий говорением. И то, что мы хотим [сказать] словом «говорение» (*нутқ*) — не то, что имеют в виду мусульмане — да укрепит их Бог! — под словом «говорение». Ибо определение говорения у них — это движение языка всякого живого существа слышимым звуком, и оно — общее для разумного и неразумного. Что же касается «говорения» у нас, то оно характеризует то, что разумное, а не то, что неразумное. И оно — в двух разновидностях: говорение звука и говорение разумения. Говорение звука происходит столкновением тел и воздуха, и это говорение существует только в телах, подверженных смерти. Что же касается говорения разумения, то это — сила глаголящая, имеющаяся в душе, наличием которой существуют познание, мудрость, знание и постижение вещей, а при отсутствии ее отсутствует всё это. И это глаголение отличает каждого сущего, который не умирает, подобно душе словесной, ангелам и Творцу Всевышнему [Samir 1996, VII: 79/[49]—81/[51]].

Подобным образом Илия рассуждает и в своем «Послании о единственности Творца и троичности Его ипостасей» (*Рисāла фй вахдāнийат ал-Халиқ ва-таслīs ақāними-хи*) [Малуф 1903, 6: 111—116], написанном тремя годами позже «Собеседований». В нем он предлагает использовать вместо персидского заимствования *джавхар* сирийское *кийāн* — обыкновенно его переводят как «природа», но ранние сирийские авторы использовали его и для передачи греческого οὐσία [Payne Smith 1879, 1: Col. 1703]. О Творце он предлагает мыслить как о Самости (*аз-зāt*), живом жизнью и мудром мудростью, или как о «существующем Сам по Себе (*қā'им би-нафси-хи*) обладателе жизни и мудрости (*зӯ ҳаййā ва-ҳикма*)» [Малуф 1903, 6: 113]. В «Собеседованиях» он использует триаду «Самость, говорение и жизнь».

’Абӯ-л-Қасим отвечает:

Что касается вашего высказывания, что Бог живой и что Он говорящий в том смысле, что Он мудрый, это можно принять. Но что касается вашего высказывания, что Он живой жизнью, говорящий говорением, то это высказывание ведет к многобожию, потому что вы утверждаете наряду с Богом двух других вечных — жизнь и говорение [Samir 1996, VII: 83/[53]].

Митрополит отсылает своего собеседника к грамматике, говоря, что производные имена образуются из исходных, «в соответствии с требованием языков и логических законов; “живой” — производное от “жизнь”, и “говорящий” — производное от “говорение”». Его дальнейшие рассуждения весьма примечательны как для понимания приводимого им обоснования ипостазирования свойств, так и для рассмотрения использования термина *джавхар*:

Поскольку самость Творца Всевышнего не принимает на себя акциденций и составности, несостоятельно то, чтобы говорение Его и жизнь Его, то есть Слово Его и Дух Его, были двумя акциденциями или двумя силами составляющими, подобно белизне в снеге и жару в огне. И поскольку несостоятельно, чтобы были говорение Его и жизнь Его двумя акциденциями или двумя силами составляющими, установлено то, что они — сущности, равные в самости, сущности (*джавхарийя*) и вечности. И поскольку это установлено, несостоятельно то, чтобы приходились на них акциденции, как бывает добавлено к говорению сотворенных и к их жизни. Так что имеется самость как таковая, а не акциденция, не принимающая акциденции. Говорение, которое есть Слово, не есть акциденция, не принимающая акциденции, и жизнь, которая есть Дух, не есть акциденция, не принимающая акциденции. <...> И подобно тому, как самость души, говорение ее и жизнь ее — душа одна, и самость солнца, свет его и тепло его — солнце одно, так же самость Божия, Слово и Дух — Бог один [Ibid.: 89/[59]—93/[63]].

Прежде всего отметим, что со сказанным не согласился не только непосредственный собеседник Илии («Ваше утверждение, что Бог есть Словом и Духом, каковые суть две ипостаси, — утверждение немислимое»), но и наслышанный о подобной аргументации Ибн Ҳазм. Он вновь напоминает, что о Всевышнем нельзя говорить путем измышления понятий, но только следуя передаваемому традицией откровению («путем слышания»). Затем он продолжает:

И даже пусть они из тех, кто говорит именование Создателя — велик Он и славен! — путем аргументации, но они отбросили свойство могущества, и поскольку довод, что Он есть знающий, не более верный, чем довод, что Он могуществен, то пусть они добавят к этим трем свойствам четвертое и скажут, что их четыре. Если же они скажут, что могущество — это жизнь, будет им [нами] сказано: знание — это жизнь. А если они скажут, что знание — это не жизнь, потому что живущий иногда бывает не знающим, будет им [нами] сказано: и могущество не есть жизнь, потому что живущий иногда

бывает немощным, как, например, потерявший сознание и тому подобное [Ибн Хазм 2011: 348].

Как в пределах текста «Собеседований» разрешается затруднение, полемически выдвинутое Ибн Хазмом, мы увидим далее. Но прежде отметим появление обретшего новую форму термина *джавхар* — *джавхариййа*. Его появление не случайно: Илия видит, что, утверждая «субстанциальность» говорения-Слова и жизни-Духа, он неизбежно придет к утверждению «наряду с Богом двух других вечных», существующих сами по себе, как и предостерегал 'Абӯ-л-Қасим. Во избежание этого он привлекает дополнительное обозначение *общей* сущности — формально более общее *джавхариййа*. В «Послании» тот же ход мысли выражен в других терминах: *кийāн 'āмм* — «общая природа», и *'укнӯм* — (частная) «ипостась», ибо «все сущее, — говорит Илия, — что не есть акциденция, в силу необходимости, есть либо общая сущность, либо частная ипостась, в соответствии с тем, что разъяснил Аристотель в книге “Категории”». Обращение к аристотелевским категориям позволяет Илие рассуждать об общей и частной «субстанциальности», не опасаясь проблемы умножения сущностей.

В ответ на замечание о «немыслимости» Слова и Духа как конкретных данных «сущности» Бога Илия указывает на то, что и у мусульман «многие утверждения немислимы, как, например, [утверждение], что у Бога есть две руки, которыми Он создал Адама, и они распростерты, не связаны» (Коран 5:64,69). Реплика везира «Две руки Бога Всевышнего — это Его милость и Его могущество» его не убеждает: «Если бы были две руки Бога Его милостью и Его могуществом, то не было бы выделение Адама указанием, что он, дескать, создан рукой Бога, имеющим смысл, поскольку все вещи были созданы не иначе, как милостью Бога и Его могуществом». 'Абӯ-л-Қасим, тем не менее, остается в недоумении: если христиане, как настаивает митрополит, исповедуют единобожие, то зачем им нужно утверждение о трех ипостасях? Илия отвечает:

Если исповедание мусульман — да укрепит их Бог! — о Творце — да святится Имя Его! — было [таковым], что Он не обладает ни телом, ни органами и членами, и что Он не ограничен в каком-либо месте, то что же заставило их сказать, что у Бога есть два глаза, которыми Он видит (Коран 11:37/39; 20:40), и две руки, которые Он распростирает (5:64/69), и две ноги, которые Он открывает (68:42), и лицо, которое Он обращает во все стороны

(2:115/109), и что Он приходит в тени облака (2:210/206), тем давая слушающим повод вообразить, что у Бога Всевышнего есть тело, органы и члены, и что Он переходит с места на место? [Samir 1996, VII: 101/[71]—103/[73]]

’Абӯ-л-Қасим отвечает, что эта образность используется мусульманами потому, что «так сказано в Коране, и имеется в виду под этим не внешнее сказанного». Он добавляет, что всякого, кто «предполагает телесность и уподобление [Бога человеку]», они считают неверным. Следующее в ответ высказывание Илии весьма примечательно: «Так же и причина утверждения христиан, что Бог — три ипостаси, Отец, Сын, и Святой Дух — в том, что это сказано в Евангелии (Мф 28:19)... и всякого, кто полагает, что три ипостаси суть три бога, или три тела, или три части, или три акциденции, или три прилагаемые силы, или другое помимо этого, из того, что предполагает многобожие, или уподобление [человеку]... они считают неверным, и отлучают его». Таким ответом везир (если верить тексту «Собеседований») остался удовлетворен: «Ей-Богу, я уже радуюсь о христианах из-за того, что ты изложил о них, будь даже в [сказанном тобой] то, что предполагает богословский спор и противоречие, по мнению тех из мусульман, кто отвергает придание Богу атрибутов».

В самом ли деле митрополит готов был признать, что троическое богословие христиан сродни антропоморфной образности мусульман? Вряд ли мы сможем ответить на этот вопрос однозначно. Но то, что в своих суждениях Илия использовал «уподобления человеку», очевидно. Выше мы видели его утверждение, что «подобно тому, как самость души, говорение ее и жизнь ее — душа одна, и самость солнца, свет его и тепло его — солнце одно, так же самость Божия, Слово и Дух — Бог один», и в своем «Толковании Символа веры» он говорит, что происхождение Сына «из сущности Отца Его» «подобно слову человека, которое [происходит] из основы сущности его (*мин асл джавхари-ху*) и не отделяется никогда» [MS Beirut, Bibliothèque Orientale, № 562, *sub loco*].

Тем самым находит свое разрешение вопрос, поставленный Ибн Ҳазмом: почему христиане держатся за исповедание именно трех ипостасей, не ипостасируя, к примеру, Божие могущество. По-видимому, дело в том, что христиане наследовали ту традицию античности, в которой «словесность» человека (если мы рассуждаем «от человека»), отображение в нем вечного Логоса, есть его *важнейшее* качество, собственно, то, что делает его человеком, и эта сосредоточенность

на «словесности» / разумности, усиленная восприятием библейского свидетельства о *живом Слове* и *Премудрости*, сказала на формировании христианского богословия [Трубецкой 1994: 44 и сл.; Hillar 2012] (напомним, что Слово и Мудрость в триадах Илии взаимозаменяемы). Для Ибн Ҳазма более важным представляется могущество, и не случайно, что, словно предваряя его высказывание, 'Абӯ-л-Қасим говорит, что «две руки Бога Всевышнего — это Его милость и Его *могущество*». Таков мусульманский антропоморфный аналог христианского триадологического антропоморфизма.

ЦИТИРУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

- Adams 1958 — *Adams R. M.* Strains of Discord: Studies of Literary openness. New York, 1958.
- Adorno 1969 — *Adorno T.* Mahler: Simphonie // *Süddeutsche Zeitung.* März 1969. 8/9.
- Ajami 1988 — *Ajami M.* The Alchemy of Glory. The Dialectic of Truthfulness and Untruthfulness in Medieval Arabic Literary Criticism. Washington, 1988.
- Al basa'r wa d-daha'r — Al basa'r wa d-daha'r (Les Vues dea anciens et les trésors des sages). Par Au Hayyan at-Tawhidi Edité et annoté Par Ibrahim Keilani. I—IV. Damas, б. г.
- Anawati — *Anawati G. C.* Fakhr al-Dīn al-Rāzī // The Encyclopaedia of Islam. New edition. Vol. II. Leiden, 1991.
- Annales... at-Tabari — Annales quos scripsit Abu Djafar Mohammad ibn Djarir at-Tabari. Cum aliis ed. M. J. de Goeje. Ser. I—III; Indices. Lugduni Batavorum, 1879—1890: 1901.
- Arkoun — *Arkoun M.* Ishq // Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. IV. Leiden, 1997.
- Arkoun 1963 — *Arkoun M.* Textes inédits de Miskawayh // *Annales islamologiques.* 1963. № 5. P. 81—205. (Textes ar. et fr. en ligne: URL: <http://www.ifao.egnet.net/anisl/>)
- Arkoun 1967 — *Arkoun M.* Ethique et histoire d'après les *Tajarib al-Umam* // *Atti del Terzo congresso di studi arabi e islamici.* Napoli: Istituto Universitario Orientale, 1967.
- Arkoun 1970 — *Arkoun M.* Contribution à l'étude de l'humanisme arabe au IV/X siècle: Miskawayh (320/325—421) = (932/936—1030) philosophe et historien. P., 1970.
- Assemanus 1725 — *Assemanus J. S.* Bibliotheca Orientalis Clementino-Vaticana. T. III: 1. De Scriptoribus Syris Nestorianis. Romae: Typ. Sacrae Congregationis de Propaganda Fide, 1725.
- Atallah — *Atallah W.* Hisham b. Muhammad b. al-Sai'b al-Kalbi // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. IV. Leiden, 1997.
- At-Tha'alibi 1900 — *At-Tha'alibi.* Ғураp 'ахбaр мулӯк ал-фaрc ва сийарихим (Histoire des rois des perses) / Texte arabe publié et traduit par H. Zotenberg. P., 1900.
- Bacchii 1895 — *Bacchii Gerontis Isagoge* // *Musici Scriptoores Graeci / Recogn. prooem. et indice instr.* Carolus Janus Lipsiae, 1895. P. 283—316.

- Badawi 1979 — *Badawi 'A.* L'humanisme dans la pensée arabe. P., 1979.
- Basanese 2012 — *Basanese L.* Le Cantique d'Élie de Nisibe (975—1046) // *Orientalia Christiana Periodica*. 2012. № 78:2. P. 467—506.
- Bharucha 1984 — *Bharucha J. J.* Event Hierarchies, Tonal Hierarchies and Assimilation: A Reply to Deutsch and Dowling // *Journal of Experimental Psychology, General*. 1984. № 113. P. 421—425.
- Bosworth (a) — *Bosworth C. E.* Khurasan // *Bosworth C. E.* Khurasan // *The Encyclopaedia of Islam*. New ed. Vol. V. Leiden, 1986.
- Bosworth (b) — *Bosworth C. E.* Kutayba b. Muslim // *The Encyclopaedia of Islam*. New ed. Vol. V. Leiden, 1986.
- Brockelmann 1937 — *Brockelmann C.* Geschichte der Arabischen Litteratur. Erster Supplementband. Leiden, 1937.
- Büchner 1934 — *Büchner V. F.* Sīmurgh // *Encyclopedie de l'Islam*: In 4 t. T. IV. Leyde; Paris, 1934. P. 445—446.
- Cage 1961 — *Cage J.* Silence: Lectures and Writings. 1st ed. Middletown: Wesleyan University Press, 1961.
- Cahen (a) — *Cahen Cl.* II. History / Bayt al-mal // *The Encyclopaedia of Islam*. New ed. Vol. I. Leiden, 1986.
- Cahen (b) — *Cahen Cl.* Ibn al-Kalanisi // *The Encyclopaedia of Islam*. New ed. Vol. III. Leiden, 1986.
- Calder 2006 — *Calder N.* Interpretation and Jurisprudence in Medieval Islam. New York: Ashgate Variorum, 2006.
- Caskel — *Caskel W.* 'Amir b. sa'sa'a // *The Encyclopaedia of Islam*. New ed. Vol. I. Leiden, 1986.
- Cobb — *Cobb P. M.* 'Umar (II) b. 'Abd al-'Aziz // *The Encyclopaedia of Islam*. New ed. Vol. X. Leiden, 2000.
- Corbin 1998 — *Corbin H.* The Voyage and Messenger: Iran and Philosophy. (Containing previous unpublished articles and lectures from 1948 to 1976). Berkeley, California: North Atlantic Books, 1998.
- Crone — *Crone P. i.* Yazid b. Al-Muhallab / Muhallabids // *The Encyclopaedia of Islam*. New ed. Vol. VII. Leiden, 1993.
- Daiber 1975 — *Daiber H.* Das theologisch-philosophische. System des Muammar ibn Abbad as-Sulami // *Beiruter Texte und Studien*. 1975. Bd 19.
- Daiber 1993 — *Daiber H.* Mu'ammar // *The Encyclopaedia of Islam*. New ed. Vol. VII. Leiden, 1993.
- de Bruijn 1997 — *de Bruijn J. T. P.* Persian Sufi Poetry: An Introduction to the Mystical Use of Classical Persian Poems. Surrey, 1997.
- De la Granja — *De la Granja F.* Ibn 'Abd Rabbih // *The Encyclopaedia of Islam*. New ed. Vol. III. Leiden, 1986.
- Delaporte 1910 — *Delaporte L.-J.* La Chronographie d'Élie Bar-Šinaya, métropolitain de Nisibe. Paris: Honoré Champion, 1910.
- Dorj-3 — CD Dorj-3. Electronic Library of Persian Poetry and Prose. Mehr Argham Rayaneh Co. Tehran [2007].

- DP 2004 — Dictionnaire de philosophie. Christian Godin, France, 2004.
- During et al. 1991 — *During J., Mirabdolbaghi Z., Safvat D.* The art of Persian music. Washington, 1991.
- Eisenberg — *Eisenberg J.* — [*Vajda G.*] ‘Imrān // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. 3. Leiden; London, 1986. P. 1175.
- Eisener — *Eisener R.* Sulayman b. ‘Abd al-Malik // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. IX. Leiden, 1997.
- Elia di Nisibi 2007—2008 — Elia di Nisibi (975—1046), Il libro per scacciare la preoccupazione (Kitāb Daf‘ al-hamm) / Ed. Kh. Samir, D. Righi, P. Pizzi, P. La Spisa, A. Pagnini. Vol. 1—2. (Patrimonio culturale arabo cristiano, 9—10). Torino: Silvio Zamorani, 2007—2008.
- Eliae metropolitae Nisibeni 1909—1910 — Eliae metropolitae Nisibeni Opus chronologicum / Ed. & tr. E. W. Brooks, I.-B. Chabot. (Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium, 62—63, Scriptorum Syri, Ser. 3, 7—8). Romae: K. de Luigi; Parisiis: Typ. Reipublicae, 1909—1910.
- Elisséeff — *Elisséeff N.* Hims // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. III. Leiden, 1986.
- EI — The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. I—XIII. Leiden: E. J. Brill, 1986—2005.
- EP, II ed. — Encyclopedia of Philosophy. 2nd ed. USA. 2006.
- EPP 1989 — Encyclopedia of Philosophy & psychology / Ed. by J. M. Balawin. Delhi, 1989.
- Farmer, Neubauer — *Farmer H. G.* [*Neubauer E.*]. Ma‘bad b. Wahb // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. V. Leiden, 1986.
- Fowler 1986 — *Fowler R.* Linguistic Criticism. Oxford University Press, 1986.
- Frank 1984 — *Frank R. M.* Bodies and Atoms: The Ash‘arite Analysis // *Marmura M. E.* (ed.). Islamic Theology and Philosophy. Studies in Honor of George F. Hourani. Albany: State University of New York Press, 1984. P. 39—53.
- Gabrieli — *Gabrieli F.* Hisham // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. III. Leiden, 1986.
- Gadamer 2011 — *Gadamer H.-G.* Wahrheit und Methode. Berlin: Akademie Verlag, 2011.
- Gaudefroy-Demombynes — *Gaudefroy-Demombynes M.* Shayba, Banu // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. IX. Leiden, 1997.
- Gaudenti 1895 — Gaudenti Philosophi Harmonica Introductio // Musici Scriptorum Graesi / Recogn. prooem. Et indice instr. Carolus Janus. Lipsiae, 1895.
- Ghazzālī’s Aphorismen 1942 — Ḥmad Ghazzālī’s Aphorismen über die Liebe / Herausgegeben von Hellmut Ritter. Bibliotheca Islamica. 15. Leipzig, 1942.
- Gibb (a) — *Gibb H. A. R.* ‘Abd Allah b. al-Zubayr // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. I. Leiden, 1986.
- Gibb (b) — *Gibb H. A. R.* ‘Abd al-Malik b. Marwan // Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. I. Leiden, 1986.

- Gleonidis 1895 — Cleonidis Isagoge // *Musici Scriptorum Graeci / Recogn. prooem. et indice instr.* Carolus Janus Lipsiae, 1895. P. 167—207.
- Gottheil 1887 — *Gottheil R. J. H.* A Treatise on Syriac Grammar by Mâr(i) Eliâ of Şôbhâ. Berlin: Wolf Peiser; London: Trübner & Co.; New York: B. Westermann & Co., 1887.
- Grohmann — *Grohmann A.* [Kennedy H.] Salih b. ‘Ali // *The Encyclopaedia of Islam.* New ed. Vol. VIII. Leiden, 1995.
- Hasson (a) — *Hasson I.* Ziyad b. Abihi // *The Encyclopaedia of Islam.* New ed. Vol. XI. Leiden, 2002.
- Hasson (b) — *Hasson I.* Al-Zubayr b. al-‘Awwam // *The Encyclopaedia of Islam.* New ed. Vol. XI. Leiden, 2002.
- Hawting (a) — *Hawting G. R.* Al-Mukhtar b. ‘Ubayd // *The Encyclopaedia of Islam.* New ed. Vol. VII. Leiden, 1993.
- Hawting (b) — *Hawting G. R.* Rawh b. Zinba // *The Encyclopaedia of Islam.* New ed. Vol. VIII. Leiden, 1995.
- Hawting (c) — *Hawting G.* Yazid (I) b. Mu‘awiya // *The Encyclopaedia of Islam.* New ed. Vol. XI. Leiden, 2002.
- Heller — *Heller B.* [Stillman N. A.]. Lukman // *The Encyclopaedia of Islam.* New ed. Vol. V. Leiden, 1986.
- Hillar 2012 — *Hillar M.* From Logos to Trinity: The Evolution of Religious Beliefs from Pythagoras to Tertullian. New York: Cambridge University Press, 2012.
- Hillelson — *Hillelson S.* Nuba. 1. Definition // *The Encyclopaedia of Islam.* New ed. Vol. VIII. Leiden, 1995.
- Hillenbrand — *Hillenbrand C.* Marwanids // *The Encyclopaedia of Islam.* New ed. Vol. VI. Leiden, 1991.
- Horovitz 1909 — *Horovitz S.* Ueber den Einfluss der griechischen Philosophie auf die Entwicklung des Kalam. Breslau: Th. Schatzky, 1909.
- Horst 1886 — *Horst L.* Des Metropolitens Elias von Nisibis Buch vom Beweis der Wahrheit des Glaubens. Colmar: Eugen Barth, 1886.
- Horten 1909 — *Horten M.* Die sogenannte Ideenlehre des Muammar // Sonderabdruck aus dem: Archiv für systematische Philosophie. Bd. XV. Heft 4. 1909.
- Houtsma, Montgomery Watt — *Houtsma M. Th., Montgomery Watt W.* ‘Abd al-Rahman b. ‘Awf // *The Encyclopaedia of Islam.* New ed. Vol. I. Leiden, 1986.
- Ibn Coteiba’s Handbuch der Geschichte 1850 — Ibn Coteiba’s Handbuch der Geschichte... herausgegeben von Ferdinand Wüstenfeld. Göttingen, 1850.
- Ibn Khallikan’s 1961 — *Ibn Khallikan’s Biographical Dictionary / Transl. from the Arabic by Bn Mac Guckin de Slane.* Vol. 1—4. Paris; London, 1842—1871. (Vol. 1. 1842; Vol. 2. 1843; Vol. 3. 1868; Vol. 4. 1871.) Johnson Reprint corporation. New York; London, 1961.

- Ibn Sa'd Muḥammad 1904—1928 — *Ibn Sa'd Muḥammad*. Kitāb aṭ-Ṭabaqāt al-kabīr. Biographien Muhammeds, seiner Gefährten und der späteren Träger des Islams bis zum Jahre 230 der Flucht. Bd. I—IX. Leiden, 1904—1928.
- Iji 1968 — *Al-Iji*. Tuhfat al-faqir ila sahib as-sarir / Eng. tr. by F. Rosenthal // *Rosenthal F. A history of muslim Historiography*. Leiden, 1968.
- Ilahi-Ghomshei 2010 — *Ilahi-Ghomshei H.* The Principles of the Religion of Love in Classical Persian Poetry // *Hafiz and the Religion of Love in Classical Persian Poetry* / Ed. by L. Lewisohn. London, 2010. P. 77—106.
- Interpreting the Self 2001 — *Interpreting the Self: Autobiography in the Arabic Literary Tradition* / Ed. by D. F. Reynolds. Berkeley, 2001.
- Ivins 2011 — *Ivins W.-M.* Art and Geometry: A Study in Space Intuitions. New York: Dover Publications Inc., 2011.
- Jolivet, Rashed — *Jolivet J., Rashed R.* Al-Kindi // *The Encyclopaedia of Islam*. New ed. Vol. V. Leiden, 1986.
- Juynboll — *Juynboll G. H. A.* Al-Sha'bi // *The Encyclopaedia of Islam*. New ed. Vol. IX. Leiden, 1997.
- Kelly 2006 — *Kelly J. N. D.* Early Christian Creeds. London; New York: Continuum, 2006.
- Kennedy (a) — *Kennedy H.* Al-Mansur // *The Encyclopaedia of Islam*. New ed. Vol. VI. Leiden, 1991.
- Kennedy (b) — *Kennedy H.* Al-Walid // *The Encyclopaedia of Islam*. New ed. Vol. XI. Leiden, 2002.
- Kennedy, Jacobi — *Kennedy H., Jacobi R.* Al-Walid II // *The Encyclopaedia of Islam*. New ed. Vol. XI. Leiden, 2002.
- Khalidi 1996 — *Khalidi T.* Arabic historical Thought in the classical Period. Cambridge, 1996.
- Khan 1967 — *Khan M. S.* Miskawayh and Thabit ibn Sinan // *ZDMG*. CXVII. 1967. P. 303—317.
- Khan 1980 — *Khan*. Studies in Miskawayh's Contemporary History (340—369 a. h.). Ann Arbor, 1980.
- Kohlberg — *Kohlberg E.* Zayn al-'Abidin // *The Encyclopaedia of Islam*. New edition. Vol. XI. Leiden, 2002.
- Kraemer 1986 — *Kraemer J. L.* Humanism in the Renaissance of Islam: the cultural Revival during the Buyid Age. Leiden, 1986.
- Lagarde 1879 — *Lagarde P.* de Praetermissorum libri duo. Kitāb at-Tardjumān fī ta'līm luḡat as-suriyān. Göttingae: Sumptibus editoris, 1879.
- Lammens — *Lammens H.* Busr b. Artat // *The Encyclopaedia of Islam*. New ed. Vol. I. Leiden, 1986.
- Lammens, Blankinship — *Lammens H., [Blankinship Kh. Y.]* Yazid (II) b. 'Abd al-Malik // *The Encyclopaedia of Islam*. New ed. Vol. XI. Leiden, 2002.
- Lammens, Pellat — *Lammens H., Pellat Ch.* Mus'ab b. al-Zubayr // *The Encyclopaedia of Islam*. New ed. Vol. VII. Leiden, 1993.

- Laoust — *Laoust H.* Ibn al-Djawzi // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. III. Leiden, 1986.
- Lebedev 2014 — *Lebedev V.* Les diacritiques fatha, damma, kasra et sukun dans le system de temps de la langue arabe // 27th Congress of the Union Europeenne des Arabisants et Islamisants (UEAI 27). Helsinki, June 2—6, 2014. Programme & Abstracts. Helsinki, 2014. P. 51.
- Lecker — *Lecker M.* Al-Zuhri // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. XI. Leiden, 2002.
- Leder — *Leder S.* Al-Zubayr b. Bakkar // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. XI. Leiden, 2002.
- Lerdahl, Jackendoff 1983 — *Lerdahl F., Jackendoff R.* A Generative Theory of Tonal Music. Cambridge, MA: MIT Press, 1983.
- MacKenzie 1971 — *MacKenzie D. N.* A Concise Pahlavi Dictionary. London; New York; Toronto: Oxford University Press, 1971.
- Madelung — *Madelung W.* Talha b. ‘Ubayd Allah // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. X. Leiden, 2000.
- Martinez-Gros 2006 — *Martinez-Gros G.* Ibn Khaldun et sept vies de l’islam. Arles, 2006.
- Marwanids — Marwanids (ed.) // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. VI. Leiden, 1991.
- Massignon 1929 — *Massignon L.* Recueil de textes inédits concernant l’histoire de la mystique en pays d’Islam. Paris, 1929.
- Massignon 1962 — *Massignon L.* Le «Jour du covenant» (Yawm al-mīthāq) // Oriens. Vol. 15. Leiden: E. J. Brill, 1962. P. 86—92.
- Massoudieh 1997 — *Massoudieh M.-T.* Radīf-i āvāz-i mūsīqī-i sonatī-i Irān. Be ravayat-i Mahmūd Karīmī. Kitāb-i avval: avānevisi va tajziye va tahlil. Tihrān, 1997.
- Massoudieh 2000 — *Massoudieh M.-T.* Radīf-i āvāz-i mūsīqī-i sonatī-i Irān. Be ravayat-i Mahmūd Karīmī. Kitāb-i devvom. Tihrān, 2000.
- McCollum 2013 — *McCollum A.* Prolegomena to a New Edition of Eliya of Nisibis’s Kitāb al-turjumān fī ta’līm luġat al-suryān // Journal of Semitic Studies. 2013. № LVIII/2. P. 297—322.
- Merelau-Ponty 1945 — *Merelau-Ponty M.* Phenomenologie de la perception. Paris, 1945.
- Meyer 2013 — *Meyer L. B.* Emotion and Meaning in Music. University of Chicago Press, 2013.
- Miskawayh 1909 — *Miskawayh.* Tajārib al-’Umam / Ed. by Leone Caetani. Leiden, 1909.
- Miskawayh 1920 — *Miskawayh.* Tajārib al-’Umam / Ed. by H. F. Amedroz. Vol. I, II. Oxford, 1920.
- Monferrer Sala 2010 — *Monferrer Sala J. P.* Elias of Nisibis // Christian-Muslim Relations: A Bibliographical History. Vol. 2 (900—1050) / Ed. D. Thomas, A. Mallett [et al.]. Leiden; Boston: Brill, 2010. P. 727—741.

- Monnot (a) — *Monnot G. Salat* // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. VIII. Leiden, 1995.
- Monnot (b) — *Monnot G. Al-Shahrastani* // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. IX. Leiden, 1997.
- Montgomery — *Montgomery J. E. Al-‘Utbi Abu ‘Abd al-Rahman Muhammad b. ‘Abd Allah (‘Ubayd Allah) b. ‘Amr* // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. X. Leiden, 2000.
- Montgomery Watt — *Montgomery Watt W. Kuraysh* // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. V. Leiden, 1986.
- MS Beirut, Bibliothèque Orientale — MS Beirut, Bibliothèque Orientale, № 562.
- Nattiez 1998 — *Nattiez J.-J. A comparison of analyses from the semiological point of view (the theme of Mozart’s Symphony in G minor, K550)* // Contemporary Music Review. 1998. Vol. 17. Part 1. P. 1—38.
- Nettl, Riddley 1973 — *Nettl B., Riddle R. Taqsim Nahawand: A Study of Sixteen Performances by Jihad Racy* // Yearbook of the International Folk Music Council. 1973. № 59. P. 11—50.
- Neubauer — *Neubauer E. Safi al-Din al-Urmawi* // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. VIII. Leiden, 1995.
- Nicomachus 1895 — *Nicomachus Gerasennus* // *Musici Scriptoores Graeci / Recogn. prooem. et indice instr. Carolus Janus Lipsiae, 1895. P. 209—282.*
- Nwyia 1986 — *Nwyia P. Exegese coranique et langage mystique. Nouvel essai sur le lexique technique des mystiques musulmans. 2 ed. Beiruth, 1986.*
- Patel 2012 — *Patel A. D. Language, music, and the brain: a resource-sharing framework* // *Rebuschat P., Rohrmeier M., Hawkins J., Cross I.* (eds). *Language and Music as Cognitive Systems. Oxford: Oxford University Press, 2012. P. 204—223.*
- Patrologia Græca 1857 — S. P. N. Athanasii... De synodis // *Migne J.-P.* (ed.). *Patrologiae cursus completus seu Bibliotheca universalis... omnium SS. Patrum...*, Patrologia Græca. T. XXVI. Paris: Apud J.-P. Migne, 1857.
- Payne Smith 1879 — *Payne Smith R. Thesaurus Syriacus. T. I. Oxonii: Typ. Clarendoniano, 1879.*
- Pedersen — *Pedersen J. Ibn Djinni* // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. III. Leiden, 1986.
- Pellat (a) — *Pellat Ch. Al-Djahiz* // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. III. Leiden, 1986.
- Pellat (b) — *Pellat Ch. Hababa* // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. III. Leiden, 1986.
- Pellat (c) — *Pellat Ch. Al-Haytham b. ‘Adi* // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. III. Leiden, 1986.
- Pellat. Index — Mas‘udi. *Les paires d’or* / Ed. Barbier de Meynard et Pavet de Courteill, revue et corrigée par Charles Pellat. Index généraux. Beyrouth, 1979.

- Perczel 2005 — *Perczel I.* (ed.). The Nomocanon of Abdisho of Nisibis: A Facsimile Edition of MS 64 from the Collection of the Church of the East in Thrissur. (Syriac Manuscripts from Malabar, 1.) Piscataway, NJ: Gorgias Press, 2005.
- Petraček — *Petraček K.* Al-Ahwas al-Ansari // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. I. Leiden, 1986.
- Potter 1971 — *Potter G. M.* The Role of Chance in Contemporary Music. Diss., Ph. D. (music). Indiana University, 1971.
- Prince 1983 — *Prince A.* Relating to the Grid // Linguistic Inquiry. 1983. № 14. P. 19—100.
- Rabin — *Rabin C.* Al-Farisi // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. III. Leiden, 1986.
- Rahn 1983 — *Rahn J.* A theory for all music: problems and solutions in the analysis of non-Western forms. University of Toronto Press, 1983.
- Ritter 1933 — *Ritter H.* Philologika VII. Arabische und persische Schriften über die profane und die mystische Liebe // Der Islam. Bd. 21. Berlin; Leipzig, 1933. S. 84—109.
- Ritter 1955 — *Ritter H.* Das Meer der Seele. Mensch, Welt und Gott in den Geschichten des Farīduddīn ‘Aṭṭār. Leiden, 1955.
- Robinson — *Robinson C. F.* ‘Ubayd Allah b. Ziyad // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. X. Leiden, 2000.
- Robson — *Robson J.* Abu Hurayra // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. I. Leiden, 1986.
- Rosenthal 1968 — *Rosenthal F.* A history of muslim Historiography. Leiden, 1968.
- Rotter — *Rotter G.* Maslama b. ‘Abd al-Malik b. Marwan // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. VI. Leiden, 2000.
- Rowson — *Rowson E. K.* At-Tha‘alibi // EI II. New ed. Vol. X.
- Sachs XXVI, 1920 — *Sachs K.* Barock-Musik. Jahrbuch Peters, XXVI, 1920.
- Samir 1996 — *Samir S. Kh.* Foi et culture en Irak au XIe siècle: Elie de Nisibe et l’Islam. (Variorum). Aldershot: Ashgate, 1996. Essay I—VII.
- Samir 1979 — *Samir Kh.* Entretien d’Elie de Nisibe avec le vizir al-Maghribī sur l’Unité et la Trinité // Islamochristiana. 1979. № 5. P. 31—117 (перевзд.: *Samir.* Foi et culture en Irak au XIe siècle. Essay VII).
- Schacht — *Schacht J.* ‘Ikrima // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. III. Leiden, 2000.
- Schacht 1991 — *Schacht J.* Dāwūd b. ‘Alī b. Kḥalaf al-Iṣfahānī // The Encyclopaedia of Islam. New Edition. Vol. II. Leiden, 1991. P. 182—183.
- Schleiermacher 1998 — *Schleiermacher F. D. E.* Hermeneutics and Criticism / Ed. by A. Bowie. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
- Schoeler — *Schoeler G.* ‘Urwa b. al-Zubayr // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. X. Leiden, 2000.
- Schreuder 2006 — *Schreuder M.* Prosodic Processes in Language and Music. Print Partners Ipskamp, Enschede. 2006.

- Sezgin — *Sezgin U.* Al-Madaʿini // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. V. Leiden, 1986.
- Shehadi 1995 — *Shehadi F.* Philosophies of Music in Medieval Islam. Leiden; New Yourk; Köln: Brill, 1995.
- Smoor — *Smoor P.* Al-Maghribi, 4 // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. V. Leiden, 1986.
- Sourdel — *Sourdel D.* Ghulam. i. — The Califate // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. II. Leiden, 1991.
- Sourdel 1987—1989 — *Sourdel D.* Les civilisations passées vues par deux historiens musulmans // Revue des études islamiques. Vol. LV—LVII. P., 1987—1989.
- Stern — *Stern S. M.* Hayyan al-Tawhidi // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. I. Leiden, 1986.
- Sufyanids — Sufyanids // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. IX. Leiden, 1997.
- Sulamī 1960 — *Al-Sulamī, Abū ʿAbd al-Raḥmān Muḥammad b. al-Ḥusain b. Muḥammad b. Mūsā.* Kitāb Ṭabaqāt al-ṣūfiyya / Texte arabe avec une introduction et un index par Johannes Pedersen. Leiden, 1960.
- The Mawaqif and Muhatabat 1935 — The Mawaqif and Muhatabat of Muhammad Ibn Abdi l-Jabbar al-Niffari with other fragments / Ed. for the first time, with translation, commentary, and indices, by A. J. Arberry. London, 1935.
- Thomas 2008 — *Thomas D. R.* Christian doctrines in Islamic theology. (History of Christian-Muslim relations. Vol. 10.) Leiden; Boston: Brill, 2008.
- Tritton 1948 — *Tritton A.* Muslim Theology. London, 1948.
- Turki — *Abdel-Magid Turki.* Al-Zahiriyya // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. XI. Leiden, 2002.
- Ullmann — *Ullmann M.* Khalid b. Yazid b. Muʿawiya // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. IV. Leiden, 1997.
- Utas 1973 — *Utas B.* Ṭarīq ut-tahqīq. A Sufi Mathnavi ascribed to Ḥakīm Sanāʿī of Ghazna and probably composed by Aḥmad b. al-Ḥasan b. Muḥammad an-Naxčavānī. A critical edition, with a history of the text and a commentary. Lund, 1973.
- Utas 1978 — *Utas B.* A Persian Sufi Poem: Vocabulary and Terminology. Concordance, Frequency Word-List, Statistical Survey, Arabic Loan-Words and Sufi-Religious Terminology in Ṭarīq ut-tahqīq (A. H. 744). Lund, 1978.
- van Ess — *van Ess J.* An-Nazzam // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. VII. Leiden, 1993.
- Veccia Vaglieri (a) — *Veccia Vaglieri L.* ʿAbd Allah b. ʿUmar // Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. I. Leiden, 1986.
- Veccia Vaglieri (b) — *Veccia Vaglieri L.* ʿAli b Abu Talib // Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. I. Leiden, 1986.
- Waardenburg 2002 — *Waardenburg J.* Islam: Historical, Social, and Political Perspectives. Paris: Walter de Gruyter, 2002.

- Walzer — *Walzer R.* Al-Farabi // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. II. Leiden, 1991.
- Watt — *Watt W. M.* Kilab b. rabi‘a // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. V. Leiden, 1986.
- Wensinck — *Wensinck A. J.* ‘Amr b. al-‘As // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. I. Leiden, 1986.
- Wensinck (b) — *Wensinck A. J.* Al-Khadir (Al-Khidr) // The Encyclopaedia of Islam. New ed. Vol. IV. Leiden, 1997.
- Wölfflin 1921 — *Wölfflin H.* Kunstgeschichtliche Grundbegriffe: das Problem der Stilentwicklung in der neueren Kuns. Hugo Brockmann, 1921.
- Wölfflin 1950 — *Wölfflin H.* Principles of Art History: The Problem of the Development of Style in Later Art. Courier Dover Publications, 1950.
- Wolfson 1976 — *Wolfson H.* The Philosophy of the Kalam. Harvard University Press, 1976.
- Ya‘qub al-‘Abbasi — Ya‘qub b. Wadih al-Katib al-Ya‘qubi al-‘Abbasi. T. I, II. Beirut, n. y.
- Абд ал-Джаббар 1986 — *ал-қāḏī ‘Абд ал-Джаббар ал-Хамадāни.* Ал-Маджмӯ‘ фӣ ал-муҳйїт би-т-таклїф. Бейрут: ал-Мағба‘а ал-кағўликийя, 1986.
- Абдо 1987 — *Мухаммед Абдо.* Ислам и христианство между наукой и культурой. Алжир, 1987.
- Абдуллин 1998 — *Абдуллин Я. Г.* Джадидизм среди татар: возникновение, развитие и историческое место. Казань, 1998.
- Абдуллин 2000 — *Абдуллин Я. Г.* Джадидизм и идейная борьба в татарском обществе // Очерки истории татарской общественной мысли. Казань, 2000.
- Абдурашидов 2009 — *Абдурашидов А.* О макомной терминологии (ладозвучковой аспект) // Очерки истории и теории культуры таджикского народа. Душанбе, 2009. С. 428—458.
- Абрамовских 2007 — *Абрамовских Е. В.* Дефиниция понятий незаконченного и незавершенного произведения // Новый филологический вестник. 2007. № 2. С. 66—77. Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/definitsiya-ponyatiy-nezakonchennogo-i-nezavershennogo-proizvedeniya>
- Адорно 2001 — *Адорно Т.* Философия новой музыки / Пер. с нем. Б. Скурагова; вступит. ст. К. Чухрукидзе. М.: Логос, 2001.
- Азхари 2001 — *ал-Азхарї, Мухаммад б. Ахмад.* Тахзїб ал-луға. Бейрут: Дар иҳйа‘ ат-турāс ал-‘арабийй, 2001.
- Ал-Джуллаби ал-Худжвири 1926 — *Ал-Джуллаби ал-Худжвїри ал-Газнавї, ‘Абу ал-Хасан ‘Али ибн ‘Усмāн ибн ‘Аби ‘Али.* Кашф ал-маҳджуб. (Раскрытие скрытого за завесой) / Перс. текст, указ. и предисл. Издал В. А. Жуковский. Л., 1926.
- Алексеева 2008 — *Алексеева И. С.* Текст и перевод. Вопросы теории. М.: Международные отношения, 2008.

- Али ибн Аби Талиб — *‘Али ибн ‘Аби Талиб*. Нахдж аль-балаґа, изд. Дар аль-Худа. Т. 1. Бейрут, б. г.
- Анварӣ 1959 — Диван-и Анварӣ. Ба ихтимам-и Муҳаммад Тақӣ Мударрис Разавӣ. Тихрән, 1337.
- Анисов, Смирнов 2009 — *Анисов А. М., Смирнов А. В.* Логические основания философии времени мутазилитов // *Философский журнал*. М., 2009. № 2 (3). С. 132—163.
- Арановский 1991 — *Арановский М. Г.* Синтаксическая структура мелодии. Исследование. М., 1991.
- Арановский 1998 — *Арановский М. Г.* Музыкальный текст. Структура и свойства. М.: Композитор, 1998.
- Арановский 2007 — *Арановский М. Г.* Музыка и мышление // *Музыка как форма интеллектуальной деятельности*. М., 2007. С. 10—44.
- Арановский 2011 — *Арановский М. Г.* Концепция Б. В. Асафьева // *Музыкально-теоретические системы XX века / Ред.-сост. М. Г. Арановский*. М., 2011. С. 85—123.
- Аристоксен 1997 — *Аристоксен*. Элементы гармонии / Изд. подгот. В. Г. Цыпин. М.: Московская государственная консерватория, 1997.
- Аристотель 1975 — *Аристотель*. Сочинения: В 4 т. М.: Мысль, 1975—1984.
- Аристотель 1999 — *Аристотель*. Физика / Пер. В. П. Карпова // *Философы Греции. Основы основ: логика, физика, этика*. Харьков: ЭКСМО-Пресс, 1999. Режим доступа: <http://www.lib.ru>
- Аристотель 2002 — *Аристотель*. Метафизика. Переводы, комментарии, толкования / Сост. и подгот. текста С. И. Еремеев. СПб.; Киев, 2002.
- Аркун 2006 — *Аркун М.* Наз’ат ал-инсанийя фи-л-фикр ал-‘араби: джайл Мискавайх ва-г-Таухиди. Бейрут, 2006.
- Арнхейм 1974 — *Арнхейм Р.* Искусство и визуальное восприятие / Сокр. пер. с англ. В. Н. Самохина; общ. ред. и вступит. ст. В. П. Шестакова. М.: Прогресс, 1974.
- Аршаруни, Габидуллин 1990 — *Аршаруни А., Габидуллин Х.* Очерки панисламизма и пантюркизма в России. Л., 1990.
- Асафьев 1963 — *Асафьев Б.* (Игорь Глебов). Музыкальная форма как процесс. Книги первая и вторая. Л., 1963.
- Асафьев 1987 — *Асафьев Б.* О народной музыке / Сост., вступит. ст. и коммент. И. И. Земцовского, А. Б. Кунанбаевой. Л.: Музыка, 1987.
- Аскалани 1907—1909 — *Ибн Хаджар ал-‘Асқаланӣ, Шихаб ад-Дин ‘Абу-л-Фаḍл ‘Аҳмад ибн ‘Али*. Тахзӣб ат-тахзӣб (Украшение образования). Т. 1—12. Хайдарабад, 1325—1327/1907—1909.
- Аскалани 1913 — *Ибн Хаджар ал-‘Асқаланӣ, Шихаб ад-Дин ‘Абу-л-Фаḍл ‘Аҳмад ибн ‘Али*. Лисан ал-мйзан (Язык равновесия). Т. 1—6. Хайдарабад, 1329—1331/1911—1913. Т. 5. Хайдарабад, 1331/1913.
- Аскарӣ 1419 — *Ал-‘Аскарӣ, ‘Абу Хилал*. Ас-Сина’атайн. Бейрут: ал-Мактаба ал-‘унсурийя, 1419 г. х.

- Аттар 1959 — *‘Аттār Фарīд ад-Дин Нийшāбурī*. Муṣībāt-нāма. Ба ихтимām у таṣḥīḥ-и Нӯрāнī-йи Виṣāl (Книга мучения. Подготовил к печати и отредактировал Нӯрāнī-йи Виṣāl). Тегеран, 1338/1959.
- Аттар 1989 — Дивāн-и шайх Фарīд ад-Дин ‘Аттār-и Нийшāбурī. (Дивāн Фарīд ад-Динā ‘Аттāра) / Примеч. и коммент. М. Дарвиш‘а. 5-е изд. Тегеран, 1368/1989.
- Аттар 1995 — *‘Аттār Фарīд ад-Дин Нийшāбурī*. Тазкират ал-авлийā’ (Жития святых) / Исслед., ред. текста, примеч. и указатели Муḥаммада Исти‘лāmī. 8-е изд. Тегеран, 1374/1995.
- Аттар 1998 — *‘Аттār*. Манṭиқ ат-тайр. Асар-и Фарīд ад-Дин ‘Аттār Нийшāбурī. Бар асās-и нусх-и Парīs. Таṣḥīḥ ва шарҳ-и Кāзим Дизфӯлӣян. Тихрāн: Тилāйа, 1998.
- Афгани 1960 — *Ал-‘Афḡāнī*. Полное собрание сочинений. Каир: Изд. Дār ал-кутūб ал-мисрийа, 1960.
- Афифи — *‘Афифī Р.* Фарханг-нāма-и ши‘рī. Тихрāн, 1372 (джилд 1), 1376 (джилд 2).
- Ахвледзиани 1966 — *Ахвледзиани Ю. Г.* Фонетический трактат Авиценны. Тбилиси: Мецниереба, 1966.
- Ахвледзиани 1981 — *Ахвледзиани В. Г.* Арабское языкознание средних веков // История лингвистических учений. Средневековый Восток. Л., 1981.
- Ахмад б. Ханбал 1995 — *Ахмад б. Ҳанбал*. Муснад. Каир: Му‘ассасат Қуртуба, 1995.
- Ашари 1400 — *Ал-‘Аш‘арī*. Ал-‘ибāна фī ‘уṣūл ад-дийāна. ал-Мадина, 1400 г. х.
- Ашари 1980 — *Ал-Аш‘арī, ‘Абу ал-Ҳасан*. Мақālāt ал-ислāmиййн ва ихтилāф ал-муṣаллйн. Висбаден: Франц Штайнс, 1980.
- Баба Кухи 1954 — Дивāн-и шайх ‘Алī машхўр ба Бāбā Кухī («Дивāн» шейха ‘Алī, известного как Бāбā Кухī). 2-е изд. Шйрāз, 1332/1954.
- Багдади 1931 — *Ал-Ҳатīb ал-Бағдādī, ‘Абу Бакр Ахмад ибн ‘Алī*. Та’рих Бағдād ау мадинати-с-салām (История Багдада или благополучного города). Т. 1—14. Каир, 1349/1931.
- Багдади 1995 — *Ал-Бағдādī, ‘Абдулқāхир*. Ал-Фарқ байн ал-фирақ. Бейрут: ал-Мактаба ал-‘асриййа, 1995.
- Байдави — *Ал-Байдāвī*. Анвār ат-танзил ва асрār ат-та’вил (Свет Откровения и тайны толкования). Б. м.: Дār ал-фикр, б. г.
- Бакиллани 1947 — *Ал-Бақиллāнī*. Китāб ат-Тамхїд, Каир, 1947.
- Баранов 1976 — *Баранов Х. К.* Арабско-русский словарь. Около 42000 слов. 5-е изд., перераб. и доп. М., 1976.
- Баранов 2005 — *Баранов Х. К.* Арабско-русский словарь. М., 2005.
- Баранов 2006 — *Баранов Х. К.* Большой арабско-русский словарь. М.: Живой язык, 2006.
- Барсова 1975 — *Барсова И.* Симфонии Густава Малера. М.: Советский композитор, 1975.

- Барсова 1997 — *Барсова И.* Очерки по истории партитурной нотации (XVI — первая половина XVIII века). М.: Московская государственная консерватория, 1997.
- Бартольд 2002 — *Бартольд В. В.* Коран и море // *Бартольд В. В.* Работы по истории ислама и Арабского халифата. М.: Восточная литература, 2002.
- Бациева 1965 — *Бациева С. М.* Историко-социологический трактат Ибн Халдуна «Мукаддима». М., 1965.
- Белл, Уотт 2005 — *Белл Р., Уотт У. М.* Коранистика: введение. СПб., 2005.
- Бертельс 1965 — *Бертельс Е. Э.* Избранные труды. Т. 3: Суфизм и суфийская литература. М., 1965.
- Бертельс 1965а — *Бертельс Е. Э.* Баба Кухи. Предисловие к изданию «Дивана» // *Бертельс Е. Э.* Избранные труды. Суфизм и суфийская литература. М., 1965. С. 285—299.
- Бертельс 1965б — *Бертельс Е. Э.* Две газели Баба Кухи Ширази // *Бертельс Е. Э.* Избранные труды. Суфизм и суфийская литература. М., 1965. С. 279—281.
- Бертельс 1965в — *Бертельс Е. Э.* Космические мифы в газели Баба Кухи // *Бертельс Е. Э.* Избранные труды. Суфизм и суфийская литература. М., 1965. С. 282—284.
- Бертельс 1965г — *Бертельс Е. Э.* Легенда о шейхе и царской дочери // *Бертельс Е. Э.* Избранные труды. Суфизм и суфийская литература. М., 1965. С. 432—440.
- Бобровский 1978 — *Бобровский В.* Функциональные основы музыкальной формы: Исследование. М.: Музыка, 1978.
- Боголюбов (а) — *Боголюбов А. С.* Кади // Ислам. Энциклопедический словарь. М.: Наука (Глав. ред. вост. лит-ры), 1991.
- Боголюбов (б) — *Боголюбов А. С.* Мут‘а // Ислам. Энциклопедический словарь. М.: Наука (Глав. ред. вост. лит-ры), 1991.
- Бойко (а) — *Бойко К. А.* ‘Абдаллах б. ‘Аббас // Ислам. Энциклопедический словарь. М.: Наука (Глав. ред. вост. лит-ры), 1991.
- Бойко (б) — *Бойко К. А.* Хадис // Ислам. Энциклопедический словарь. М.: Наука (Глав. ред. вост. лит-ры), 1991.
- Бойко 1977 — *Бойко К. А.* Арабская историческая литература в Испании (VIII — первая треть XI в.). М., 1977.
- Большаков (а) — *Большаков О. Г.* Джибрил // Ислам. Энциклопедический словарь. М.: Наука (Глав. ред. вост. лит-ры), 1991.
- Большаков (б) — *Большаков О. Г.* Минбар // Ислам. Энциклопедический словарь. М.: Наука (Глав. ред. вост. лит-ры), 1991.
- Большаков (в) — *Большаков О. Г.* Муавийа б. Аби Суфйан // Ислам. Энциклопедический словарь. М.: Наука (Глав. ред. вост. лит-ры), 1991.
- Большаков (г) — *Большаков О. Г.* ‘Умар (Омар I) б. ал-Хаттаб ал-Фарук // Ислам. Энциклопедический словарь. М.: Наука (Глав. ред. вост. лит-ры), 1991.

- Боэций 2012 — *Боэций А. М. С.* Основы музыки / Подгот. текста, пер. и коммент. С. Н. Лебедева. М.: НИР «Московская консерватория», 2012.
- Брандес, Провоторов 2006 — *Брандес М. П., Провоторов В. И.* Предпереводческий анализ текста. М., 2006.
- Бухари 1997 — *ал-имām ‘Алā’ ал-Дин ‘Абд ал-‘Азиз бин ‘Ахмад ал-Бухārī.* Кашф ал-Асрār ‘ан ‘уṣūл. Байрūt, 1418/1997.
- Вальденфельс 1994 — *Вальденфельс Б.* Своя культура и чужая культура. Парадокс науки о «Чужом» // Логос. Философско-литературный журнал / Б. Вальденфельс; пер. с нем. О. Кубановой 1995. № 6. М.: Гнозис, 1994. С. 77—94.
- Вальденфельс 2007 — *Вальденфельс Б.* Своя культура и чужая культура. Парадокс науки о «Чужом» / Пер. О. Кубановой // Хрестоматия по специальной дисциплине «Стратегия жизненного мира». Екатеринбург, 2007. С. 81—90.
- Ватват 1985 — *Рашид ад-Дин Ватват.* Сады волшебства в тонкостях поэзии (хадаик ас-сихр фи дакаик аш-ши‘р) / Пер. с перс., исслед. и коммент. Н. Ю. Чалисовой. М., 1985.
- Ворожейкина 1984 — *Ворожейкина З. Н.* Исфahanская школа поэтов и литературная жизнь Ирана в предмонгольское время (XII — начало XIII в.). М., 1984.
- Восточная литература, VII — Восточная литература (VII). О духе Поэзии Восточных народов, и рассмотрение статьи Московского Телеграфа под заглавием: Новейшие исследования и сочинения касательно Восточной Литературы и древностей // Сын Отечества. Журнал литературы, политики и современной истории. Ч. 105. СПб.: Типография Н. Греча, 1826. С. 385—386.
- Габучан 1965 — *Габучан Г. Б.* К вопросу о структуре семитского слова (в связи с проблемой «внутренней флексии») // Семитские языки. Вып. 2. Ч. I: Материалы первой конференции по семитским языкам 26—28 октября 1964 г. М.: Наука, 1965. С. 114—127.
- Газали 1904 — *Ал-Газālī ‘Абу Хāмид Муḥаммад ибн Муḥаммад ибн Муḥаммад. Иḫйā’ ‘улūм ад-дйн* (Воскрешение религиозных наук). Т. 1—4. Каир, рабī‘ ал-аввал 1322 г. л. х. / май—июнь 1904 г. Т. 3. Каир, 1322/1904.
- Газали 1964а — *Ал-Газālī.* Фадā’ их ал-бāтинийа. Каир, 1964.
- Газали 1964б — *Ал-Газālī.* Ал-‘иктиṣād фй-л-’и‘тикād. Каир, 1964.
- Газали 2002 — *Абу Хамид Мухаммад ал-Газали ат-Туси.* Кимийа-йи са‘адат («Эликсир счастья»). Часть 1: ‘Унваны 1—4. Рукн 1 / Пер. с перс., введение, коммент. и указатели А. А. Хисматуллина. СПб., 2002.
- Газов-Гинзберг 1965 — *Газов-Гинзберг А. М.* Семитский корень и общелингвистическая теория моновокализма // Семитские языки. Вып. 2. Ч. I. Материалы первой конференции по семитским языкам 26—28 октября 1964 г. М.: Наука, 1965. С. 200—204.

- Гаффаров — *Гаффаров М. А.* Персидско-русский словарь. Т. 1, 2. М., 1976.
- Гегель 2000 — *Гегель Г. В. Ф.* Философия истории. СПб., 2000.
- Гранде 1998 — *Гранде Б. М.* Введение в сравнительное изучение семитских языков. 2-е изд. М.: Издат. фирма «Восточная литература» РАН, 1998.
- Гранде 2001 — *Гранде Б. М.* Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. 2-е изд. М.: Издат. фирма «Восточная литература» РАН, 2001.
- Григорьева 2004 — *Григорьева Г. В.* Музыкальные формы XX века: курс «Анализ музыкальных произведений». М.: Владос, 2004.
- Гринцер 1997 — *Гринцер П. А.* Неоконченное произведение // Мировое древо. Международный журнал по теории и истории мировой культуры. Вып. 5. М., 1997.
- Гургани 1959 — *Фахр ад-Дин Гургāни*. Вйс-о Рāmйн. Ба муқаддима ва ҳавāшӣ ва та'лйкāt ва фарханг-и вāжахā ва фикрихтā-йи сигāна ба ихтимām-и М. Джа'фар Маҳджӯб. Тихрāн, 1337.
- Гуревич 1984 — *Гуревич А. Я.* Категории средневековой культуры. М.: Искусство, 1984.
- Гуссерль 2000 — *Гуссерль Э.* Логические исследования. Картезианские размышления. Кризис европейских наук и трансцендентальная феноменология. Кризис европейского человечества и философии. Философия как строгая наука. Мн.; М., 2000.
- Гуссерль 2004 — *Гуссерль Э.* Кризис европейских наук и трансцендентальная феноменология. СПб., 2004.
- Дани 1407 — *Ад-Данӣ, 'Абу 'Амр*. Ал-Муҳкам фӣ нақт ал-маṣāҳиф (Точное изложение вопроса о диакритизации Корана) / Ред. 'Изза Ҳасан. 2-е изд. Димашқ: Дар ал-фикр, 1407 л. х.
- де Брюйн 1997 — *de Bruijn J. T. P.* Persian Sufi Poetry: An Introduction to the Mystical Use of Classical Persian Poems. Surrey, 1997.
- Денисов 1967 — *Денисов Э.* Об оркестровке Д. Шостаковича // Дмитрий Шостакович. М., 1967.
- Джаббар 1965 — *Ал-Қаḍӣ 'Абд ал-Джаббар*. Шарҳ ал-'уṣул ал-ҳамса. Каир, 1965.
- Джами 1964 — *Абдурахман Джами*. Весенний сад (Бахаристан) / Пер. с таджикского (фарси), вступит. статья и примеч. М. Занда; под общ. ред. К. С. Айни. Душанбе, 1964.
- Джами 1972 — *Нур ад-Дин 'Абд ар-Раҳмāн Джāmӣ*. Бахāристāн / Издание и введение А'лāхāн'а Афсаҳзād'а. Душанбе, 1972.
- Джами 2007 — *Нур ад-Дин 'Абд ар-Раҳмāн Джāmӣ*. Нафаҳāt ал-унс мин ҳадарāt ал-қудс (Дуновения дружбы от тех, в ком присутствует святость) / Введение, ред. и приложения Маҳмӯда 'Абидӣ. 5-е изд. Тегеран, 1386/2007.
- Джами' ал-Кабир 2010 — ал-Джами' ал-Кабир ли кутуб ат-турас ал-исламийа ва-л-'арабийа. 'Амман. Шарикат ат-Турас, [2010].

- Джаноби 2010 — *ал-Джаноби М. М.* Ал-'имām 'Али́ ибн 'Аби́ Тали́б — ал-қува ва-л-мис'ал. 5-е изд. Багдад: Месопотамия, 2010.
- Джаноби 2013 — *ал-Джаноби М. М.* Ал-Мухт'ар: фальсафат ат-тауба ва-с-с'ар. 3-е изд. Багдад: Месопотамия, 2013.
- Джаузийа 1983а — *Ибн Қаййим ал-Джаузийа, 'Абу 'Абдаллах Муҳаммад ибн 'Аби́ Бакр.* Иғ'асат ал-лахф'ан мин ма'сайид аш-шайт'ан (Помощь отчаявшемуся [с тем, чтобы он освободился] из сетей Сатаны). Т. 1, 2. Каир, 1403/1983.
- Джаузийа 1983б — *Ибн Қаййим ал-Джаузийа, Шамс ад-Дин Муҳаммад ибн 'Аби́ Бакр.* Раудат ал-муҳиббин ва нузхат ал-мушт'ақин (Сад влюбленных и наслаждение тоскующих). Бейрут, 1403/1983.
- Джахиз 1955 — *Ал-Дж'ахиз.* Ар-Рас'а' ил ас-сий'асийа. Бейрут: Аль-Хияля, 1955.
- Джахиз 1985 — *Ал-Дж'ахиз.* Ибн Абд Раббихи. Книга о скупых. Чудесное ожерелье. М., 1985.
- Джахиз 1998 — *Ал-Дж'ахиз, 'Амр б. Бахр.* Ал-Бай'ан ва ат-табийн. Каир: Мактабат ал-Х'анидж'и, 1998.
- Джувайни 1950 — *Ал-Джувайни.* Ал-'Ирш'ад ф'и қав'ати' ал-'адилла ф'и 'ус'ул ал-'и'тиқ'ад. Каир, 1950.
- Джувайни 1969 — *Ал-Джувайни,* Им'ам ал-Х'арамайн [1028—1085], Аш-Ш'амил ф'и 'ус'ул ад-д'ин / Изд. 'А. С. Ан-Нашш'ар и др. Ал-'Искандариййа: Ал-Ма'ариф, 1969.
- Джунайд-и Ширази 1950 — *Джунайд-и Шир'аз'и Му'ин ад-Дин 'Абу ал-Қасим.* Шадд ал-й'азр ф'и ҳ'атт ал-ауз'ар 'ан зувв'ар ал-маз'ар (Подвизывание штанов (т. е. приготовление к путешествию. — В. Д.) для устранения трудностей у паломников к могилам святых) / Изд. и примеч. Муҳаммада Қазв'ини и 'Абб'аса Иқ'бала. Тегеран, 1328 г. с. х./1950.
- Динури 1999 — *Ибн Қутайба ал-Дин'ур'и.* Та'вил мухталиф ал-ҳ'адис. Ал-Мактаб ал-исламий му'ссисат ал-ишр'ақ: 1419/1999.
- Диххуда — *Диххуда 'Али́ 'Ақбар.* Луғат-нама. Тихр'ан, 1993—1994 (джилд 1—14). (Режим доступа: <http://www.loghatnaameh.org>)
- Дроздов 2015 — *Дроздов В. А.* Учение о *шахиде* в средневековой суфийской литературе // «Рассыпанное» и «собранное»: стратегии организации смыслового пространства в арабо-мусульманской культуре / Отв. ред. А. В. Смирнов. М.: ООО «Садра»: Языки славянской культуры, 2015. С. 344—390.
- Дьячкова 2009 — *Дьячкова Л.* Гармония в западноевропейской музыке (IX — начало XX века): Учеб. пос. М.: РАМ им. Гнесиных, 2009.
- Д'яния Вселенских Соборовъ 1892—1913 — *Д'яния Вселенских Соборовъ.* Т. 1—7. Казань: КДА, 1892—1913. Т. 1.
- Ермаков — *Ермаков Д. Е.* Ал-Хаджж // Ислам. Энциклопедический словарь. М.: Наука (Глав. ред. вост. лит-ры), 1991.
- Запелалова 2010 — *Запелалова Л. Г.* Открытая форма в композиторском творчестве второй половины XX века: стилиевой аспект: Автореф.

- дис. ... канд. искусствоведения. Минск: Белорусская гос. академия музыки, 2010.
- Заркуб-и Ширази 1931 — *Заркуб-и Ширази*, 'Абу ал-'Аббас 'Ахмад ибн 'Аби ал-'Хайр. Шйрāз-нāма (Книга Ширази). Издал Бахман Каримй. Тегеран, 1310/1931.
- Захаби 1907 — *Аз-Захаби Шамс ад-Дин 'Абу 'Абдаллāх Муḥаммад ибн 'Ахмад ибн 'Усмāн ибн Қаймāз*. Китāб мизāн ал-и-'тидāl фй нақд ар-риджāl (риджāl ал-ḥадйе) (Весы умеренности при выборе всего лучшего у знатоков преданий). Т. 1—3. Каир, 1325/1907.
- Захаби 1915—1916 — *Аз-Захаби Шамс ад-Дин 'Абу 'Абдаллāх Муḥаммад ибн 'Ахмад*. Китāб тазкират ал-ḥуффāз (Жизнеописания традиционалистов). Т. 1—4. Ḥайдарāбād, 1334/1915—1916.
- Звегинцев 2007 — *Звегинцев В. А.* История арабского языкознания: Краткий очерк. 3-е изд. М.: КомКнига, 2007.
- Зиндер 1979 — *Зиндер Л. Р.* Общая фонетика. 2-е изд. М.: Высшая школа, 1979.
- Ибн Абд Раббихи 1962 — Та'лиф 'Абй 'Умар Аḥмад ибн Муḥаммад ибн 'Абд Раббихи ал-'Андалусй. Китāб ал-'иқд ал-фарйд. Т. 1—7. Каир, 1962 (репринт изд. 1940—1953 гг.).
- Ибн Акил 1985 — *Ибн 'Ақил*. Шарḥ 'алā Алфиййат Ибн Мāлик (Толкование «Тысячестишия» Ибн Малика) / Ред. Муḥаммад Муḥйй ад-Дйн 'Абд ал-Ḥамйд. Сүрийā: Дар ал-фикр, 1985.
- Ибн ал-Аббар 1887 — *Ибн ал-Аббар*, 'Абу 'Абдаллāх Муḥаммад ибн 'Абдаллāх ибн 'Абй Бакр ал-Қудā'й ал-Балансй. Китāб ат-такмила ли-китāб ас-сила (Дополнение к книге о связанных узамы дружбы). (Aben al-Abbar. Complementum libri assilah (dictionarium biographicum).) В двух томах. Мадрид, 1887—1889. Т. 1. Мадрид, 1887.
- Ибн ал-Асир — *Ибн ал-'Асйр*, ал-Кāмил фй-т-тā'рйḥ. Бейрут, б. г.
- Ибн ал-Джаузи 1940 — *Ибн ал-Джаузи*, 'Абу ал-Фарадж 'Абд ар-Раḥмāн ибн 'Алй ибн Муḥаммад ибн 'Алй. Ал-Мунтазам фй та'рйḥ ал-мулūk ва-л-умам (Систематизация истории царей и народов). Т. 9. Ḥайдарāбād, 1359/1940.
- Ибн ал-Джаузи 1948—1949 — *Ибн ал-Джаузи*, Джамāl ад-Дйн 'Абу ал-Фарадж 'Абд ар-Раḥмāн ал-Бағдādй. Талбйс Иблйс (Козни Дьявола). Бейрут, 1368/1948—1949.
- Ибн ал-Джаузи 1992 — *Ибн ал-Джаузи*. ал-Мунтазам фй та'рйḥ ал-мулūk ва-л-'умам. Бейрут, 1992.
- Ибн ал-Мулаккин 1973 — *Ибн ал-Мулаккин*, Сирāдж ад-Дйн 'Абу Ḥафс 'Умар ибн 'Алй ибн 'Ахмад ал-Мисрй. Табақāt ал-авлийā' (Разряды святых). Издал Нүр ад-Дйн Шарйба. Каир, 1393/1973.
- Ибн Араби 1993 — *Ибн Араби*. Геммы мудрости / Пер. с араб. А. В. Смирнова // *Смирнов А. В.* Великий шейх суфизма: опыт парадигмального анализа философии Ибн Араби. М.: Наука (Издат. фирма «Восточная

- литература»), 1993; режим доступа: <http://iph.ras.ru/~orient/win/publicitn/bezels/gl.htm>
- Ибн Араби 2013 — *Ибн Араби*. Избранное. Т. 1 / Пер. И. Р. Насырова. М., 2013.
- Ибн Араби 2014 — *Ибн Араби*. Избранное. Т. 2 / Пер. с араб., вступит. ст. и коммент. А. В. Смирнова. М.: Языки славянской культуры: ООО «Садра», 2014.
- Ибн ас-Саррадж 1996 — *Ибн ас-Саррадж*. Ал-'Усӯл фӣ ан-наҳв (Основы грамматики): В 3 т. / Ред. 'Абд ал-Ҳусайн ал-Фатли. 3-е изд. Байрӯт: Му'ассасат ар-рисāла, 1996.
- Ибн Атиййа 1993 — *Ибн 'Атиййа ал-'Андалусӣ*. Ал-Муҳаррар ал-ваджиз фӣ тафсӣр ал-китаб ал-'азӣз (Доходчивое изложение толкования Дражайшего Писания): В 5 т. Лубнāн: Дār ал-кутуб ал-'илмиййа, 1993.
- Ибн Джинни — *Ибн Джинни*. Ал-Ҳасā' ис (Тонкости) / Ред. Муҳаммад 'Али ан-Наджжār. В 3 т. Байрӯт: 'Алам ал-кутуб, б. г.
- Ибн Джинни 1993 — *Ибн Джинни*. Сирр синā'ат ал-и'рāб (Гайна ремесла склонений и спряжений) / Ред. Ҳасан Хандāvī. 2-е изд. Димашқ-Байрӯт: Дār ал-қалам, 1993.
- Ибн Кудама 1994 — *Ибн Қудāма, 'Абӯ Муҳаммад Муваффақ ад-Дин*. Ал-Кāфӣ фӣ фиқх ал-имām Аҳмад. Бейрут: Дār ал-кутуб ал-'илмиййа, 1994.
- Ибн Манзур 2003 — *Ибн Манзур, 'Абӯ ал-Фадл*. Лисāн ал-'араб. Бейрут: Дār Садир, 2003.
- Ибн Муджахид 1400 — *Ибн Муджāхид*. Ас-Саб'а фӣ ал-қирā'āt (О семи чтениях) / Ред. Шавқӣ Дайф. 2-е изд. Миср: Дār ал-ма'āриф, 1400 г. х.
- Ибн Рушд 2008 — *Ибн Рушд*. Фасл ал-Мақāl. Бейрут: Марказ Дирасāt ал-Ваҳда ал-'Арабиййа, 2008.
- Ибн Сина 1967 — *Ибн Сина (Абу Али Сина)*. Математические главы «Книги Знания» (Донишнома) / Пер. С. У. Умарова, Б. А. Розенфельда. Душанбе, 1967.
- Ибн Сина 1983 — *Ибн Синā*. Асбаб ҳудӯс ал-ҳурӯф (Причины возникновения харфов) / Ред. Муҳаммад Хассāн ат-Ғаййāн, Йаҳйā Мӣр 'Алам. [Димашқ]: Маджма' ал-луға ал-'арабиййа, 1983.
- Ибн Таймиййа — *Ибн Таймиййа*. Маджмӯ' фатāвā. Рабāt: Мактабат ал-Ма'āриф, б. г. Т. 20.
- Ибн Хазм 2007 — *ал-'Андалусӣ, 'Али б. Ҳазм*. Ал-Фисал фӣ ал-милал ва ал-ахвā' ва ан-ниҳал. Бейрут: Дār ал-Джйл, 2007.
- Ибн Хазм 2011 — *Ибн Ҳазм, 'Абӯ Муҳаммад 'Али ибн Аҳмад ал-Андалусӣ*. ал-Усӯл ва-л-фурӯ'. Байрӯт: Дār Ибн Ҳазм; Gothenburg: Islamiska Forskningscentret, 2011.
- Ибн Халавайх 1979 — *Ибн Ҳāлавайх*. Ал-Ҳуджжа фӣ ал-қирā'āt ас-саб' (Доказательство о семи чтениях) / Ред. 'Абд ал-'Ал Сāлим Мукаррам. 3-е изд. Байрӯт: Дār аш-Шурӯқ, 1979.

- Ибн Халдун — *Ибн Халдун*, Муқаддима. Бейрут, б. г. С. 6.
- Ибн Халликан 1838 — *Ибн Халликан*, 'Аҳмад бин Муҳаммад. Китāб вафайāt ал-'а'йāн ва 'анба' ва 'абна' аз-замāн. Париж, 1838.
- Ибн Халликан 1997 — *Ибн Халликан*. Вафийат ал-ай'ан ва анба' абна' аз-заман... Т. 1—4. Бейрут, 1997.
- Игнащенко 2004 — *Игнащенко А. А.* Зеркало ислама. М., 2004.
- Илахи-Гомшеи 2010 — *Ilahi-Ghomshei H.* The Principles of the Religion of Love in Classical Persian Poetry // Hafiz and the Religion of Love in Classical Persian Poetry» / Ed. by L. Lewisohn. London, 2010. С. 77—106.
- Ираки 1957 — *'Ирāқӣ, Фаҳр ад-Дин 'Ибрāхӣм Хамадāнӣ.* Куллийāt (Полное собрание сочинений). 2-е изд. Издал Са'йд Нāфӣсӣ. Тегеран, 1336/1957.
- История 2013 — История арабо-мусульманской философии: Учебник / Под ред. А. В. Смирнова. М.: Академический проект, 2013.
- Кавакиби 1970 — *Ал-Кавāкибӣ.* Полное собрание сочинений. Т. 1. Каир: Изд. Дār ал-китāб ал-'арабийй, 1970.
- Кафауви 1998 — *Ал-Кафаувӣ, 'Абу ал-Бақā'.* Ал-Куллийāt. Бейрут: Ар-Рисāла, 1998.
- Кафауви Рук. 436 — *Ал-Кафаувӣ, 'Абу ал-Бақā'.* Ал-Куллийāt. Мактаба Малик Са'ūd. Рук. 436.
- Кафауви Рук. No. 5251 — *Ал-Кафаувӣ, 'Абу ал-Бақā'.* Ал-Куллийāt. Manisa İl Halk Kütüphanesi. Рук. No. 5251.
- Каххала Умар Рида 1960 — *Каххāла 'Умар Ридā.* Му'джам ал-му'аллифйн. Тарāджим мусаннифӣ ал-кутуб ал-'арабиййа (Словарь авторов. Биографии составителей арабских книг). Т. 1—15. Дамаск, 1376—1381/1957—1961. Т. 12. Дамаск, 1380/1960.
- Кашифи 1990 — *Мирзā Хусайн Вā'из Кāшифӣ.* Бадāйй' ал-афқар фӣ синāйй' ал-аш'ār. Вйраста-и Мир Джалāl ад-Дин Каззāзӣ. Тихрāн, 1990.
- Коран 1927 — Коран. Стамбул: Тип. Йусуфа Зийа' ад-Дина Эфенди, 1927. (на араб. яз.)
- Коран 1986 — Коран / Пер. и коммент. И. Ю. Крачковского. М., 1986.
- Коран 1990 — Коран / Пер. с араб. Г. С. Саблукова. Т. 1, 2. М. (Репринт. воспроизв. изд. 1907 г.).
- Коран 1992 — Коран / Пер. с араб. Г. С. Саблукова. М., 1992.
- Коран 1995 — Коран / Пер. с араб. и коммент. М.-Н. О. Османова. М., 1995.
- Корбен 2006 — *Корбен А.* Свет славы и святой Грааль. М.: ВГ, 2006.
- Крачковский 2004 — *Крачковский И. Ю.* Арабская географическая литература. М., 2004.
- Куайн 2005 — *Куайн У. В. О.* Еще раз о неопределенности перевода / Пер. с англ. В. Суворцева, П. Куслия // Логос. 2005. 2 (45). С. 33—45.
- Кунченко-Харченко, Семенова — *Кунченко-Харченко В. И., Семенова В. М.* Парадокс как стилистический прием и проблема перевода / Режим

- доступа: www.rusnauka.com/DN2006/Philologia/2_kunchenkosemjenva%20v.m..doc.htm
- Куртуби — *Ал-Куртуби*. Ал-Джāми‘ ли-аḥkāм ал-қур’āн (Свод норм Корана): В 20 т. Ал-Қахира: Дар аш-ша‘б, б. г.
- Кушайри 1900 — *Ал-Қушайри*, ‘Абу ал-Қасим ‘Абд ал-Карīm ибн Хавāзин. Ар-Рисāла ал-қушайрийа фй ‘илм ат-таҗаввуф (Трактат ал-Қушайри о суфизме). Каир, 1318/1900.
- Лагутенкова 2014 — *Лагутенкова В.А.* Проблемы эволюции жанров в московской живописи последней трети XX века: Автореф. дис. ... канд. искусствоведения. М., 2014.
- Лахиджи 1371 — *Шамс ад-Дин Муḥаммад Лаḥиджй*. Мафāтиḥ ал-и‘джāз фй шарḥ-и Гулшан-и рāз. Тихрāн, 1371.
- Лахути 2011 — *Лахути Л. Г.* Маснави Фарид ад-Дина ‘Аттара «Илахинаме». К проблемам понимания и перевода // Вестник Российского государственного гуманитарного университета. 2011. № 02 (63). Сер. «Востоковедение. Африканистика». М.: Издат. центр РГГУ, 2011.
- Лахути, Счетчикова 2013 — *Лахути Л. Г., Счетчикова Т. А.* Поэма Фарид ад-Дина ‘Аттара «Язык птиц» // Восток. Афро-Азиатские общества: история и современность. № 3. 2013.
- Лебедев (а) — *Лебедев А. В.* [Бандуровский К. В.] Форма и материя // НФЭ. Режим доступа: <http://iph.ras.ru/elib/3253.html>
- Лебедев (б) — *Лебедев А. В.* Зенон из Элеи // НФЭ. Режим доступа: <http://iph.ras.ru/elib/1131.html>
- Лебедев 2013 — *Лебедев В. В.* Полвека в арабистике. М.: Восточная книга, 2013.
- Лебедев 2014 — *Лебедев В. В.* Движение и покой в арабском языковом механизме и в арабской языковедческой традиции // Ломоносовские чтения. Востоковедение: тезисы докл. науч. конф. (Москва, 14 апреля, 2014) / Ред. И. И. Абылгазиев, М. С. Мейер. М.: Ключ-С, 2014. С. 111—114.
- Леонтьева 2003 — *Леонтьева Е. И.* Взаимопроникновение культур Запада и Востока в контексте формирования универсальной культуры // Путь Востока. Межкультурная коммуникация. VI Конференция по проблемам философии, религии, культуры Востока 16—18 апреля 2003 г. СПб.: Санкт-Петербургское философское общество, 2003.
- Лисан ал-араб 2008 — [Ибн Манзур]. Лисан ал-‘араб... Т. 1—18. Бейрут, 2008.
- Ломоносов 1755 — *Ломоносов М.* Российская грамматика. СПб.: Императорская академия наук, 1755.
- Лукашев 2011 — *Лукашев А. А.* Первые главы философской поэмы Махмуда Шабистари «Цветник тайны» // Ишрак: Ежегодник исламской философии. № 2. М., 2011.
- Малуф 1903 — *Ма‘лүф Л.* (изд.) Рисāла фй ваḥдāнийят ал-Ḥалиқ ва-таслйс ақāним-и-хи / та’лиф ’Илиййā мутрāн Ниṣйбйн // Ал-Машриқ. № 6. 1903.

- Мараги 1991 — *Marāḡī*, 'Абд ал-Қадир ибн Га'ибī. Шарҳ-и адвār. Ба ихтимām-и Тақй Бйниш. Тихрāн, 1370/1991.
- Масиньон 1978 — *Масиньон Л.* Методы художественного выражения у мусульманских народов // Арабская средневековая культура и литература. М.: Восточная литература, 1978. С. 46—60.
- Масуди 2002 — *Ал-Мас'уди*. Золотые копи и россыпи самоцветов. [История Аббасидской династии (749—947 гг.).] / Сост., пер. с араб., примеч., коммент., указатели Д. В. Микульского. М., 2002.
- Микульский 2006 — *Микульский Д. В.* Арабо-мусульманская культура в сочинении ал-Мас'уди «Золотые копи и россыпи самоцветов» («Мурудж аз-захаб ва ма'адин ал-джаухар»). X век. М., 2006.
- Мискавайх 1987 — *Мискавайх*. ал-Фавз ал-ағар / Ред. Салих Радима, tr. fr. et notes par Roger Arnaldez. Tunis-Carthage: Maison arabe du livre, 1987.
- Мискавайх 2000 — *Мискавайх*. Трактат о природе справедливости / Пер. и коммент. З. И. Гусейновой // Историко-философский ежегодник — 98. М., 2000. С. 286—300.
- Мубаррад — *Ал-Мубаррад*. Ал-Муқтадаб (Сказанное экспромтом) / Ред. Муҳаммад 'Абд ал-Хāлиқ 'Азйма. В 4 т. Байрūt: 'Алам ал-кутуб, б. г.
- Мудрагей 1985 — *Мудрагей Н. С.* Рациональное и иррациональное. М., 1985. (Режим доступа: http://www.gumer.info/bogoslov_Buks/Philos/ist_tip/04.php)
- Муин 1975 — Му'йн, Муҳаммад. Фарханг-и фāрсй. Тихрāн. (Джилд 1—6). 1353 г. х.
- Муин 1983 — *Му'йн, Муҳаммад*. Фарханг-и фāрсй. Тихрāн. (Джилд 1—6).
- Мурата, Читтик 2014 — *Мурата С., Читтик У.* Мировоззрение ислама / Пер. с англ. Н. И. Пригариной, Т. А. Счетчиковой. М., 2014.
- Муслим — Сахйх Муслим. Т. 1—8. Каир, б. г.
- Наваи 1948 — 'Абд ал-Хусайн Навā'и. Назар-й мухтасар ба ҳайāt ва ши'р-и сўфийāна-йи 'Ирақй (Краткий обзор жизни и суфийской поэзии 'Ирақй) // [журнал] Йāдгār. Год 4. № 6. Тегеран, 1326 г. с. х./1367 г. л. х./1948. С. 56—68.
- Насари Рук. 5590Y — *Ан-Насāри, ал-Хафид*. Рисāла фй ан исм 'айн ал-мусамм-āн. Princeton University Library. Robert Garrett Collection. Yehuda Section. Рук. 5590Y.
- Наср 1987 — *Seyyed Hossein Nasr*. Islamic Art and Spirituality. Ipswich, Suffolk, 1987.
- Насыров 2009 — *Насыров И. Р.* Основания исламского мистицизма. Генезис и эволюция. М.: Языки славянской культуры, 2009.
- Наттье (к печати) — *Наттье Ж.-Ж.* Сравнение аналитических подходов с точки зрения семиологии (тема Симфонии соль минор Моцарта, К. 550) / Пер. с англ. и коммент. Т. В. Цареградской // Проблемы онтологии музыки / Ред.-сост. Г. Б. Шамилли. (Серия Μουσική&σοφία. Вып. I.) М.: Гос. институт искусствознания. (К печати.)

- Нелюбин 2009 — *Нелюбин Л. Л.* Толковый переводческий словарь. М.: Флинта : Наука, 2009.
- Низами 1993 — Куллийāt-и ҳамса-и Низāmī-йи Ганджавӣ, мутабиқ-и нусха-и Ваҳид Дастирдӣ. Тихрāн, 1372.
- Низами 2008 — *Низами*. Лайли и Маджнун / Введение, пер. с перс. и коммент. Н. Ю. Чалисовой, М. А. Русанова. М., 2008.
- Низами Арузи 1963 — *Низами 'Арузи Самарканди*. Собрание редкостей, или Четыре беседы / Пер. с перс. С. И. Баевского, З. Н. Ворожейкиной. М., 1963.
- Ниффари 1997 — *Ан-Ниффарӣ*. Китāб ал-мавақиф, ва йалӣ-хи Китāб ал-Муҳатāбат / Ред. Дж. Арберри. Б. м.: Муншӯрāt ал-джамал, 1997.
- Ниффари 2007 — *Муҳаммад бин 'Абд ал-Джаббар ан-Ниффарӣ*. Ал-а'мāl ал-кāмила ли-н-Ниффарӣ. Димашқ, 2007.
- НФС — Новейший философский словарь. 3-е изд., испр. Минск: Книжный Дом. 2003. URL: http://dic.academic.ru/contents.nsf/dic_new_philosophy
- НФЭ 2010 — Новая философская энциклопедия: В 4 т. 2-е изд., испр. и дополн. М.: Мысль, 2010. Режим доступа: URL: <http://iph.ras.ru/enc.html>
- Нофал 2013 — *Нофал Ф. О.* Гносеология ан-Наззāма в контексте му'тазилитской и общекаламской теории познания // *Філософські дослідження*. 19. Луганськ: Видавництво СНУ ім. В. Даля, 2013. С. 32—39.
- Нофал 2015а — *Нофал Ф. О.* Ибрахим ибн Саййар ан-Наззам / Отв. ред. А. В. Смирнов. М.: ООО «Садра»: Языки славянской культуры, 2015.
- Нофал 2015б — *Нуфал Ф.* Му'аммар б. Аббад ас-Суламӣ ва ārā'у-ху ал-калāmиййа ал-фалсафиййа (Муаммар б. Аббад ас-Сулами и его вклад в философию калама). Байрūt: Дār ал-Фāрāбӣ, 2015.
- Османов 1974 — *Османов М.-Н. О.* Стиль персидско-таджикской поэзии IX—X вв. М.: Наука, 1974.
- Пахолова 2006 — *Пахолова И. В.* «Опыт» Чужого в терминах интенциональности и респонзивности (Э. Гуссерль, Б. Вальденфельс) // *Вестник Самарского гос. ун-та*. 2006. № 5/1 (45). С. 22—27.
- Переверзева 2014 — *Переверзева М. В.* Алеаторика как принцип композиции: Дис. ... докт. искусствоведения. М., 2014.
- Платон 1990—1994 — *Платон*. Собрание сочинений: В 4 т. М.: Мысль, 1990—1994.
- Подорога 1995 — *Подорога В.* Выражение и смысл. Ландшафтные миры философии: Сёрен Киркегор, Фридрих Ницше, Мартин Хайдеггер, Марсель Пруст, Франц Кафка. М.: Ad Marginem, 1995.
- Подосинов 1992 — *Подосинов А. В.* Ориентация древних карт: с древнейших времен до раннего Средневековья // *Вестник древней истории*. № 4. 1992. С. 64—74.
- Подосинов 2000 — *Подосинов А. В.* Проблемы исторической географии Восточной Европы: античность и раннее Средневековье. Lewiston;

- Queenston; Lampeter: The Edwin Mellen Press, 2000. (Russian Studies in World History and Culture. Vol. 2.)
- Прозоров (а) — *Прозоров С. М.* ‘Али б. Аби Талиб // Ислам. Энциклопедический словарь. М.: Наука (Глав. ред. вост. лит-ры), 1991.
- Прозоров (б) — *Прозоров С. М.* Ал-Хасан б. ‘Али // Ислам. Энциклопедический словарь. М.: Наука (Глав. ред. вост. лит-ры), 1991.
- Прозоров (в) — *Прозоров С. М.* Ал-Хусайн б. ‘Али // Ислам. Энциклопедический словарь. М.: Наука (Глав. ред. вост. лит-ры), 1991.
- ПС 1966 — *Квятковский А. П.* Поэтический словарь / Науч. ред. И. Роднянская. М.: Советская энциклопедия, 1966. Режим доступа: <http://poetique.academic.ru>
- Псху 2009 — *Псху Р. В.* Образ моря в «Китаб ал-мавакиф» ан-Ниффари // Сагадеевские чтения. М.: Изд-во Российского университета дружбы народов, 2009.
- Псху 2010 — *Псху Р. В.* К постановке проблемы перевода арабоязычных текстов суфийской традиции // Вопросы философии. № 12. 2010.
- Псху 2012 — *Псху Р. В.* Краткая история изучения творческого наследия ан-Ниффари: откровения и открытия // Философия и ценности мусульманской культуры. М.: Изд-во Российского университета дружбы народов, 2012.
- Птолемей 2013 — *Птолемей, Клавдий.* Гармоника в трех книгах. *Порфирий.* Комментарий к «Гармонике» Птолемея / Изд. подгот. В. Г. Цыпин. М.: НИР «Московская консерватория», 2013.
- Рази — *Рази, Фахр ад-Дин.* Джамии‘ ал-‘улум. Литография. Ташкент, б. г. С. 371—378.
- Рази 1997 — *Шамс-и Кайс ар-Рази.* Свод правил персидской поэзии (ал-Му‘джем фи ма‘айир аш‘ар ал-‘аджам) / Исслед., пер. с перс. и коммент. Н. Ю. Чалисовой. М.: Восточная литература РАН, 1997. (Сер. «Памятники письменности Востока».)
- Рази 2000 — *Ар-Рази, Фахр ад-Дин.* Ат-Тафсир ал-кабир (Большое толкование [к Корану]). В 32 т. Байрūt: Дар ал-кутуб ал-‘илмийа, 2000.
- Рази 2005 — *ар-Рази, Фахруддин.* Муҳаққал афқар ал-мутақаддимин ва ал-мута‘аххирин. Каир: ал-Мактаба ал-азхариййа ли-т-турас, 2005.
- Рази Ир-КМТ — *Рази, Фахр ад-Дин.* Джамии‘ ал-‘улум. Manuscript of Ir-KMT. № 813785. Л. 337—344.
- Рами 1875 — Anis el-‘ochchaq par Cheref-eddin Rami. Traduit du Persan et annoté par M. Cl. Huart. Paris, 1875.
- Рами 1946 — *Шараф ад-Дин Рамӣ.* Анис ал-‘ушшāқ. Ба тасҳйх ва ихтимām-и ‘Аббās Иқбал. Тихрāн, 1325.
- Рами 1962 — *Шараф ад-Дин Рамӣ.* Ҳақā’иқ ал-ҳадā’иқ. Ба тасҳйх ва бā хавāшй ва йāддāштхā-йи Муҳаммад Казим-имām. Тихрāн, 1341.
- Рассыпанное и собранное 2015 — «Рассыпанное» и «собранное»: стратегии организации смыслового пространства в арабо-мусульманской

- культуре / Отв. ред. А. В. Смирнов. М.: ООО «Садра» : Языки славянской культуры, 2015. (Философская мысль исламского мира: Исследования. Т. 7.)
- Резван — *Резван Е. А.* Ал-лаух ал-махфуз / Ислам. Энциклопедический словарь. М.: Наука (Глав. ред. вост. лит-ры), 1991.
- Рейснер, Чалисова 2010 — *Рейснер М. Л., Чалисова Н. Ю.* Образ поэзии в поэзии: литературная рефлексия в персидской классике X—XIV вв. (касыда и маснави) // Поэтологические памятники Востока: Образ, стиль, жанр. М., 2010. С. 153—242.
- Реформатский — *Реформатский А. А.* Морфема // Большая советская энциклопедия. Т. 1—30. М.: Сов. энциклопедия, 1969—1978.
- Реформатский 1998 — *Реформатский А. А.* Введение в языковедение / Под ред. В. А. Виноградова. М.: Аспект Пресс, 1998.
- Ромачев 1965 — *Ромачев Б. Н.* Некоторые характеристики минимальной просодической единицы в современном арабском литературном языке // Семитские языки. Вып. 2. Ч. I: Материалы первой конференции по семитским языкам 26—28 октября 1964 г. М.: Наука, 1965. С. 459—465.
- Россия и мусульманский мир: инаковость как проблема, 2010 — Россия и мусульманский мир: инаковость как проблема / Отв. ред. вып. А. В. Смирнов. М.: Языки славянских культур, 2010.
- Рубинчик 1970 — Персидско-русский словарь в двух томах / Под ред. Ю. А. Рубинчика. М., 1970.
- Рудаки 1987 — *Рудаки, Абу Абдулло.* Стихи / Сост. текста, пер. и коммент. Л. Н. Брагинской. Душанбе, 1987.
- Руми 2007 — *Руми, Джалал ад-Дин Мухаммад.* Маснави-йи ма'нави («Поэма о скрытом смысле»): первый дафтар / Пер. с перс. О. Ф. Акимушкина, Ю. А. Иоаннесяна, Б. В. Норика, А. А. Хисматулина, О. М. Ястребовой. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2007.
- Руми 2010 — *Джалал ад-Дин Мухаммад Руми.* Маснави-йи ма'нави (Поэма о скрытом смысле). Четвертый дафтар (бейты 1—3855) / Пер. с перс. Л. Г. Лахути, Н. И. Пригаринной, М. А. Русанова, Н. Ю. Чалисовой. СПб., 2010.
- Са'ди 1996 — Куллийāt-и Са'дӣ. Муṭāбик-и нусха-и тасḫиḫ-шуда-и Муḥаммад 'Алӣ Фуруḡӣ. Тихрāн, 1375.
- Савельева, Полетаев — *Савельева И., Полетаев А.* История как знание о прошлом // Режим доступа: http://www.ruthenia.ru/logos/number/2000_2/06.html#_ftn12
- Саджджади 1378 — *Дуктур Саййид Джа'фар Саджджādӣ.* Фарханг-и истилāḫāt ва та'бирāt-и 'ирфāнӣ. Тихрāн, 1378.
- Саджджади 1995 — *Саджджādӣ Саййид Джа'фар.* Фарханг-и луḡāt-и истилāḫāt ва та'бирāt-и 'ирфāнӣ (Словарь мистических терминов и выражений). 2-е изд. Тегеран, 1373/1995.

- Садлер 2007 — *Садлер У.-А., Джонсон Т.-Б.* От одиночества к аномии // Психологический журнал, 1995, №3; Хрестоматия по специальной дисциплине «Стратегия жизненного мира». Екатеринбург, 2007. С. 116—120.
- Салаби 2002 — *Ас-Са‘лаби*. Ал-Кашф ва ал-бай‘ан (Раскрытие и демонстрация). Байрут: Дар иҳйā‘ ат-турāс ал-‘арабийй, 2002.
- Санаи — *Санā‘и*. Ҳадиқа ал-ҳақиқа ва шарī‘а ал-тарīқа. Режим доступа: <http://ganjooor.net/sanaee/hadighe/hdgh08/sh36>
- Санаи 1379 — *Санā‘и, Мадждӯд бин Адам*. Маснавӣхā-йи Санā‘и: ‘Ақл-нāма, ‘Ишқ-нāма, Санā‘и-āбād, Таҳрīма ал-қалам, Тарīқ ат-таҳқīқ, Карнāма-йи Балх/ бāзнигāрī, тасҳīх, шарҳ-и вāжигāн ва та‘лиқāt: ‘Абд ал-Рида Сайф, Гулāmхусайн Марāқабī. Тихрāн, 1379.
- Санаи 1380 — *Ҳакīm Санā‘и Ғазнавӣ*. Тарīқ ал-таҳқīқ/ бих кӯшиш: дуктӯр ‘Алӣ Муҳаммад Мӯ‘занӣ. Б. м., 1380.
- Санаи, Диван — *Санā‘и*. Дивāн-и аш‘ар. Қасāйид ва қит‘āt. Режим доступа: <http://ganjooor.net/sanaee/divans/ghgh/sh165>
- Сарватийан 1384 — *Дуктӯр Бихрӯз Сарватийāн*. Шарҳ-и сādих-и Гулшан-и рāз. Тихрāн, 1384 (Сарватийан).
- Саррадж 1883—1884 — *Ас-Саррāдж, ‘Абӯ Муҳаммад Джа‘фар ибн ‘Аҳмад ибн ал-Ҳусайн*. Китāб Масāри‘ ал-‘ушшāқ (Случаи трагической смерти влюбленных). Константинополь, 1301/1883—1884.
- Сартр 2002 — *Сартр Ж.-П.* Бытие и ничто: Опыт феноменологической онтологии / Пер. с франц., предисл., примеч. В. И. Колядко. М.: Республика, 2002.
- Сахави 1979 — *ас-Саҳāвӣ*. ал-‘И‘лāн би-т-таубīх ли ман замма-т-тā‘рīх. Бейрут, 1979.
- Свидерская 2001 — *Свидерская М. И.* Караваджо: Первый современный художник. Проблемный очерк. СПб.: Дмитрий Буланин, 2001.
- Свидерская 2011 — *Свидерская М. И.* Первый современный художник // Караваджо. Картины из собраний Италии и Ватикана. Каталог выставки в ГМИИ им. А. С. Пушкина (26 ноября 2011 г. — 19 февраля 2012 г.). М., 2011. С. 16—27.
- Севальников 2001 — *Севальников А. Ю.* Квант и время в современной физической парадигме // Философия науки. Вып. 7: Формирование современной естественно-научной парадигмы. М.: ИФ РАН, 2001. С. 226—236.
- Сегаль 1965 — *Сегаль В. С.* К фонологической интерпретации долгих гласных в арабском литературном языке // Семитские языки. Вып. 2. Ч. II. Материалы первой конференции по семитским языкам 26—28 октября 1964 г. М.: Наука, 1965. С. 451—458.
- Сибавайхи — *Сибавайхи*. Китāб (Книга): В 4 т. / Ред. ‘Абд ас-Салām Муҳаммад Хārӯн. 3-е изд. Ал-Қāхира: Мактабат ал-хāнджī, 1988.
- Слинин 2004 — *Слинин Я. А.* Кризис европейского человечества: в чем он состоит и какие средства предлагает Эдмунд Гуссерль для его преодо-

- ления // *Гуссерль Э.* Кризис европейских наук и трансцендентальная феноменология. СПб., 2004. С. 359—384.
- Смирнов (а) — *Смирнов А. В.* Истина в арабо-мусульманской философии // НФЭ. Режим доступа: <http://iph.ras.ru/elib/1305.html>
- Смирнов (б) — *Смирнов А. В.* Предикация: логика процесса и логика субстанции (тезисы доклада). Режим доступа: http://iph.ras.ru/uplfile/socsep/109_smirnov.pdf
- Смирнов (в) — *Смирнов А. В.* Сущность в арабо-мусульманской философии // НФЭ. Режим доступа: <http://iph.ras.ru/elib/2901.html>
- Смирнов 1993 — *Смирнов А. В.* Великий шейх суфизма: Опыт парадигмального анализа философии Ибн Араби. М.: Издат. фирма «Восточная литература» РАН, 1993.
- Смирнов 1998а — *Смирнов А. В.* Понимание истины в средневековой арабской философии // Средневековая арабская философия: проблемы и решения. М.: Издат. фирма «Восточная литература» РАН, 1998.
- Смирнов 1998б — *Смирнов А. В.* Словарь средневековой арабской философской лексики // Средневековая арабская философия: проблемы и решения. М.: Восточная литература, 1998. С. 379—520.
- Смирнов 2001а — *Смирнов А. В.* Логика смысла. Теория и ее приложение к анализу классической арабской философии и культуры. М.: Языки славянских культур, 2001.
- Смирнов 2001б — *Смирнов А. В.* Номинальность и содержательность: почему не критическое исследование «универсалий культуры» грозит заблуждением // Универсалии восточных культур. М.: Издат. фирма «Восточная литература» РАН, 2001.
- Смирнов 2007 — Культура и рациональность. Интервью с А. В. Смирновым // Вопросы философии. № 1. 2007. С. 16—26.
- Смирнов 2008 — *Смирнов А. В.* Ибн Халдун и его «новая наука» // Историко-философский ежегодник — 2007. М., 2008.
- Смирнов 2011 — *Смирнов А. В.* Бог-и-мир и Истина истин: логико-смысловый анализ оснований концепции Ибн ‘Араби // Ишрак: Ежегодник исламской философии. № 3. М.: Издат. фирма «Восточная литература» РАН, 2011.
- Смирнов 2014 — *Смирнов А. В.* Шкатулка скупца, или Почему мы верим в законы логики // Ибн Араби. Избранное. Т. 2 / Пер. с араб., ввдн. ст. и коммент. А. В. Смирнова. М.: Языки славянской культуры: ООО «Садра», 2014.
- Смирнов 2015 — *Смирнов А. В.* Сознание. Логика. Язык. Культура. Смысл. М.: Языки славянских культур, 2015.
- Смирнов 2016 — *Смирнов А. В.* Пропозиция и предикация // Философский журнал. Т. 9. № 1. М.: Институт философии РАН, 2016. С. 5—24.
- Способин 1963 — *Способин И. В.* Элементарная теория музыки. М.: Гос. музыкальное изд-во, 1963.

- Ступин 2008 — *Ступин С. С.* Феномен открытой формы в искусстве XX века: Автореф. дис. ... канд. философ. наук. М., 2008.
- Ступин 2011 — *Ступин С. С.* Феномен открытой формы в искусстве XX века. М.: Индрик, 2011.
- Субки 1906 — *Ас-Субкӣ Тадж ад-Дин 'Абу Наср 'Абд ал-Ваххāб ибн Тақӣ ад-Дин.* Табақāt аш-шафи'ийа ал-кубрā (Разряды самых важных шафиитов). Т. 1—6. Каир, 1324/1906.
- Суйути — *Ас-Суйӯтӣ.* Хам' ал-хавāми' фӣ шарҳ джам' ал-джавāми' (Плачу навзрид, комментируя «Свод сводов»): В 3 т. / Ред. 'Абд ал-Ҳамӣд Хандāвӣ. Миср: ал-Мактаба ат-тавфӣкийя, б. г.
- Суйути 1899 — *Ас-Суйӯтӣ Джалāl ад-Дин 'Абд ар-Раҳмāн.* Китāб алла'ālӣ ал-маснӯ'а фи-л-ахādис ас-маудӯ'а (Искусственные жемчужины в выдуманных преданиях). Т. 1, 2. Каир, 1317/1899.
- Суйути 2000 — *Ас-Суйӯтӣ Джалāl ад-Дин.* Совершенство в коранических науках. Вып. 1: Учение о толковании Корана. М., 2000.
- Тафсир Фахр ар-Рази 1981 — Тафсӣр Фаҳр ар-Рāзи. Бейрут: Дār ал-Фикр, 1981.
- Творения 1903 — Творения иже во святыхъ отца нашего Аѳанасія Великаго, Архїепископа Александрїйскаго. Ч. 3. 2-е изд. Свято-Троицкая Сергіева Лавра, 1903.
- Трубецкой 1960 — *Трубецкой Н. С.* Основы фонологии / Пер. А. А. Холодовича. М.: Изд-во иностранной литературы, 1960.
- Трубецкой 1994 — *Трубецкой С. Н.* Учение о Логосе в его истории: философско-историческое исследование // *Трубецкой С. Н.* Сочинения. М.: Мысль, 1994. (Философское наследие, Т. 120.)
- Укбари 1995 — *Ал-'Укбарӣ.* Ал-Лубāб фӣ ал-бинā' ва ал-и'рāб (Суть вопроса о неизменяемых и изменяемых словах) / Ред. 'Абд ал-'Илāх ан-Набахāн. В 2 т. Димашқ: Дār ал-фикр, 1995.
- Урмави 2005 — 'Урмавӣ Сафи ад-Дин. Рисāла шарафийя. Би ҳафт Сафи ад-Дин ал-'Урмавӣ: мӯсикӣдāн-и қурн-и хафтом х. қ. Тихрāн, 1383 [х. қ. / 2005].
- Фараби 1985 — *Ал-Фārāбӣ.* Ал-Мақӯлāt (Категории): В 3 т. // Ал-Мантӣқ 'инда ал-Фārāбӣ (Логика аль-Фараби) / Ред. Рафӣқ ал-'Аджам. Т. 1. Байрӯт: Дār ал-машриқ, 1985. С. 89—131.
- Фарра 1986 — *'Абу Й'алā ал-Фаррā'.* Ал-Му'атамад фӣ 'усӯл ад-дйн. Бейрут, 1986.
- Федорова 2013 — *Федорова Ю. Е.* Птицы — Взыскующие Истины: анализ первой главы поэмы «Язык птиц» Фарид ад-Дина 'Аттара (XII в.) // История философии. № 18. М.: Институт философии РАН, 2013. С. 227—247.
- Фильштинский 1985 — *Фильштинский И. М.* История арабской литературы. V — начало X века. М., 1985.
- Фильштинский 1991 — *Фильштинский И. М.* История арабской литературы. X—XVIII века. М., 1991.

- Фирдоуси, Шах-наме, I — *Фирдоуси. Шāх-нāме*. Критический текст / Под ред. Е. Э. Бергельса. Т. I. М., 1957.
- Фирдоуси, Шах-наме, II — *Фирдоуси. Шāх-нāме*. Критический текст / Под ред. Е. Э. Бергельса. Т. II. М., 1962.
- Фролов 1991 — *Фролов Д. В.* Классический арабский стих. М.: Наука, 1991.
- Фролов 2006а — *Фролов Д. В.* К вопросу о понятии предложения в арабской грамматике // *Арабская филология: Грамматика, стихосложение, корановедение: статьи разных лет*. М.: Языки славянской культуры, 2006. С. 17—34.
- Фролов 2006б — *Фролов Д. В.* К истории классической арабской филологии: о сложении комплекса «коранических наук» // *Фролов Д. В.* Арабская филология: грамматика, стихосложение, корановедение. М., 2006.
- ФЭС 1989 — *Философский энциклопедический словарь*. М., 1989.
- Хаййат 1993 — *Ал-Хаййāt, ‘Абдурраҳīm*. Ал-Интисār ва ар-радд ‘алā Ибн ар-Равандī ал-мулхид. Каир: Дār ал-кутуб ал-мисриййа, 1993.
- Хамадани 1962 — *‘Айн ал-Қудāt ал-Хамадāнī, ‘Абу ал-Ма ‘ālī ‘Абдаллāх ибн Муҳаммад ибн ‘Алī ибн ал-Ҳасан ибн ‘Алī ал-Мийāнаджī*. Тамхидāt («Защита [основ суфизма]») // *Мусаннафāt-и ‘Айн ал-Қудāt-и Хамадāнī (Сочинения ‘Айн ал-Қудāта Хамадāнī) / Введ., ред., примеч. и прилож. ‘Афйфа ‘Усайрāна*. Т. 1. Тегеран, 1341/1962.
- Харуто 2015 — *Харуто А. В.* Компьютерный анализ звука в музыкальной науке. М.: Науч.-издат. центр «Московская консерватория», 2015.
- Хаубеншток-Рамати 1999 — *Хаубеншток-Рамати Р.* Нотация — материал и форма // *Музыка XX века. Московский форум: Мат-лы междунар. науч. конф.* М.: Московская консерватория, 1999. С. 182—186.
- Хафиз 1994 — *Дивāн-и ғазалиййāt-и мавлāнā Шамс ад-Дйн Муҳаммад ҳаджā Ҳафиз-и Шйрāзī*. Ба кӯшиш-и дуктур Халīл Хағīb Рахбар. Тихрāн, 1373.
- Хафиз 2012 — *Пригарина Н. И., Чалисова Н. Ю., Русанов М. А.* Хафиз: Газели в филологическом переводе. Ч. 1. (*Orientalia et Classica: Вып. XLII*.) М., 2012.
- Хашим 1967 — *Ҳашīm ‘А.* Ал-Джубба’иййāн. Триполи, 1967.
- Хинц 1970 — *Хинц В.* Мусульманские меры и веса с переводом в метрическую систему / Пер. с нем. Ю. Э. Брегеля // *Давидович Е. А.* Материалы по метрологии средневековой Средней Азии. М., 1970. С. 7—74.
- Холопов 2006 — *Холопов Ю. Н.* Введение в музыкальную форму. М., 2006. С. 14—15.
- Холопов 2012 — *Холопов Ю. Н.* Как начинать гармонический анализ? // *Научный вестник Московской консерватории. № 2*. М.: Московская консерватория, 2012. С. 167—175.
- Холопова 1984 — *Холопова В. Н., Холопов Ю. Н.* Антон Веберн: жизнь и творчество. М.: Советский композитор, 1984.

- Худжанди 1975 — *Камал Худжанди*. Диван. Критический текст К. А. Шид-фара. Т. I, 2. М., 1975.
- Хусайни — *Хусайни А.* Муштаққāt ал-мақāmāt фī ал-мӯсиқā ал-‘арабийя. Алджазйир: Диван ал-мутбӯ‘āt ал-джāми‘ийя, б. г.
- Ценова 1992 — *Ценова В.* О современной систематике музыкальных форм // *Laudamus*. К 60-летию Ю. Н. Холопова: Сб. трудов / Отв. ред. В. С. Ценова. М.: Композитор, 1992. С. 107—113.
- Циммерлинг 2002 — *Циммерлинг А.* Типологический синтаксис скандинавских языков. М.: Языки славянских культур, 2002.
- Чаварага 1999 — *Чаварга Н.* Проблема рационального и иррационального в физике. Ужгород, 1999.
- Чалисова 2000а — *Чалисова Н. Ю.* «Собеседник влюбленных» Шараф ад-Дина Рами о локонах, челе и бровях возлюбленных (введ., пер. с перс. и коммент.) // *Вестник РГГУ*. 2000. № 4. С. 87—117.
- Чалисова 2000б — «Собеседник влюбленных» о глазах и ресницах возлюбленных // *У времени в плену: (Памяти Сергея Сергеевича Цельникера)*. М.: Вост. лит. РАН, 2000. С. 387—405.
- Чалисова 2004 — *Чалисова Н. Ю.* Персидская классическая поэтика о конвенциях описания феноменов красоты // *Памятники литературной мысли Востока*. М.: ИМЛИ РАН, 2004. С. 165—249.
- Чалисова 2015 — *Чалисова Н. Ю.* «Рассеяние» в газелях Хафиза: поэтическая гносеология // «Рассыпанное» и «собранное»: стратегии организации смыслового пространства в арабо-мусульманской культуре / Отв. ред. А. В. Смирнов. М.: ООО «Садра»: Языки славянской культуры, 2015. С. 247—263.
- Чалисова, Смирнов 2000 — *Чалисова Н. Ю., Смирнов А. В.* Подражание восточным стихотворцам: встреча русской поэзии и арабо-персидской поэтики // *Сравнительная философия*. М.: Восточная литература РАН, 2000. С. 245—345.
- Чалмерс 2013 — *Чалмерс Д.* Сознательный ум: в поисках фундаментальной теории. М.: URSS: Либроком, 2013.
- Чинаев 1991 — *Чинаев В.* «Открытое» сочинение и исполнитель (пути осмысления звукового воплощения алеаторных композиций) // *Музыкальное исполнительство и педагогика: Сб. статей / Сост. Т. А. Гайдамович*. М.: Музыка, 1991.
- Чунакова 2004 — *Чунакова О. М.* Пехлевийский словарь зороастрийских терминов, мифических персонажей и мифологических символов. М., 2004.
- Шабистари 1986 — Маджмӯ‘а-йи ‘асār-и шайх Махмӯд Шабистарӣ ба ихтимām-и дуктӯр Ҷамад Муваҳхид. Тихрāн, 1365.
- Шабистари 2011 — *Махмӯд Шабистарӣ*. Гулшан-и рāз. Матн ва шарҳ/ би ихтимām-и Казим Дизфӯлийāн. Тихрāн, 1389/2011.
- Шайху 1922 — *Шайху Л.* Маджāлис ‘Илиййā мутрāн НиҶйбīн // *Ал-Машриқ*. № 20. 1922. С. 35—44.

- Шалиш — *Шалиш М.* Мафхӯм ал-ма'на фӣ ат-турās ан-нақдийй 'инда ал-'араб // 'Ахл ал-Байт. № 6. Б. м., б. г. С. 376—377.
- Шамилли 2009 — *Шамили Г. Б.* Классическая музыка Ирана: фундаментальные категории теории и практики: Дис. ... докт. искусствознания. М.: Гос. ин-т искусствознания. 2009. (Рукопись.)
- Шамилли 2013 — *Шамили Г. Б.* Философия музыки исламского мира: классическая теория (IX—XV вв.) и современная практика искусства тақām. М.: Языки славянских культур, 2013.
- Шамилли 2014 — *Шамилли Г. Б.* Как можно говорить о разомкнутой форме? (Доклад на семинаре «Архитектоника культура») // Институт философии РАН. 25.03.2014. Режим доступа: <http://iph.ras.ru/page27587213.htm>
- Шамилли 2015 — *Шамилли Г. Б.* Об иерархической парадигме соотношения части и целого в искусстве музыки // «Рассыпанное» и «собранное»: стратегии организации смыслового пространства в арабо-мусульманской культуре: коллективная монография / Отв. ред. А. В. Смирнов. М.: ООО «Садра»: Языки славянских культур, 2015. С. 53—79.
- Шамилли 2017 — *Шамилли Г. Б.* Философия музыки: классическая теория (IX—XV вв.) и современная практика искусства тақām. М.: Языки славянских культур. (В печати.)
- Шамс-и Кайс 1997 — *Шамс ад-Дин Муҳаммад б. Қайс ар-Рази.* Свод правил персидской поэзии (Ал-Му'джам фи ма'айир аш'ар ал-'аджам) / Пер. с перс., исслед. и коммент. Н. Ю. Чалисовой. М., 1997.
- Шамс-и Кайс, ал-Му'джам — *Шамс ад-Дин Муҳаммад б. Қайс ар-Рази.* Ал-му'джам фӣ ма'айир аш'ар ал-'аджам. Ба тафҳӣх-и Мударрис Радави. Тихрāн, [1338/1959].
- Шарани 1897 — *Аш-Ша'рāни 'Абд ал-Ваххāб.* Ат-Ғабақāt ал-кубрā. Лавāқиҳ ал-анвār фӣ табақāt ал-аҳйār (Самые большие разряды. Ветры, разгоняющие дождевые тучи, для освещения разрядов совершивших добрые деяния людей). Т. 1, 2. Каир, 1315/1897.
- Шарани 1988 — *Аш-Ша'рāни 'Абд ал-Ваххāб.* Ат-Ғабақāt ал-кубра. Бейрут: даро аль-Джебель, 1988.
- Шатиби — *Аш-Шатиби.* Ибрāз ал-ма'āни мин ҳирз ал-'амāни фӣ ал-қирā'āt ас-саб' (Выявление смыслов семи чтений из твердыни надежд): В 2 т. / Ред. Ибрāхӣм 'Атӯх 'Авад. Б. м.: Шарикат мактабат Мусṭафā ал-Бāби ал-Ҳалаби, б. г.
- Шафи'и 1990 — *аш-Шафи'и, 'Абу 'Абдуллāх Муҳаммад.* Китāб ал-'умм. Бейрут: Дār ал-ма'рифa, 1990.
- Шахнама 1994 — Фирдоуси. Шахнаме / Пер. Ц. Б. Бану-Лахути, коммент. А. А. Старикова. Т. 2. М., 1994.
- Шахрастани — *Шахрастāни.* Нихāят ал-иқдām фӣ 'илм ал-калām (Предел достижимого в науке калама) / Ред. А. Гийом. Багдад, б. г.
- Шахрастани 1961 — *Шахрастāни, 'Абу ал-Фатҳ.* Ал-Милал ва ан-ниҳал. Каир: Мактабат Мусṭафā ал-Бāби ал-Ҳалаби, 1961.

- Шахрастани 1984 — *Шахрастānī 'Абу ал-Фатх Ибн 'Абд ал-Карīm*. Книга о религиях и сектах / Пер. с араб. С. М. Прозорова. Ч. I: Ислам. М., 1984.
- Шахрастани 1993 — *Шахрастānī 'Абу ал-Фатх Ибн 'Абд ал-Карīm*. Нихāйат ал-иқдām фī 'илм ал-калām. Бейрут, 1993.
- Шашмаком 1966 — Шашмаком: В 6 т. / Запись Ю. Раджаби, под ред. Ф. И. Кароматова. Т. 1—6. Ташкент, 1966—1975. (Ноты.)
- Шидфар 1962 — *Шидфар Б. Я.* Историк и философ X—XI вв. Ибн Мискавайх и его эпоха: Дис. ... канд. ист. наук. М., 1962.
- Шиммель 1999 — *Шиммель А.* Мир исламского мистицизма / Пер. с англ. Н. И. Пригариной, А. С. Раппопорт. М., 1999.
- Эко 2004 — *Эко У.* Открытое произведение. Форма и неопределенность в современной поэтике. СПб., 2004.
- Юшманов 1998 — *Юшманов Н. В.* Структура семитского корня // *Юшманов Н. В.* Избранные труды: Работы по общей фонетике, семитологии и арабской классической морфологии. М.: Издат. фирма «Восточная литература» РАН, 1998. С. 126—199.